

La Voz de Guipúzcoa

Martes, 16 de Julio de 1929

Diario Republicano

San Sebastián.-Año XLV.-Nº 18.012

La post-guerra

El problema de las minorías y Hungría

La victoria de la Entente, debe no poco a la proclamación del derecho de los pueblos a disponer de sí mismos; este artículo wilsoniano fué, en efecto, acogido con alegría por las minorías étnicas de todos los Estados europeos. Sin embargo, las que confiaron en estas promesas sufrieron amargo desengaño, excepción hecha de las que se declararon dependientes de pueblos injustamente favorecidos.

He aquí por qué el problema de las minorías ocupa hoy el primer plano del interés político; todavía más: la afirmación nacional ha producido movimientos, incluso en aquellos países en que el problema era desconocido antes de la guerra. Basta recordar, entre otros, el movimiento flamenco en Bélgica y el alsaciano en la Francia nueva: todos se han constituido.

Pueden advertirse dos clases de minorías.

Pueden advertirse dos clases de minorías. En primer lugar, las fortuitas, que pertenecen al dominio lingüístico de un pueblo; pero que han sido separadas de él por acontecimientos exteriores y que están constreñidas y forzadas a mantener esa separación. Naturalmente, es de desear teóricamente que sean devueltas a su metrópoli; con el fin de que la población pueda constituir una misma entidad política con los núcleos que le son semejantes lingüística y geográficamente. Pero es difícil proponer una línea única de conducta, ya que surgirían acaso conflictos al plantear la cuestión de parentesco nacional. Por esto sería mejor atenerse a la fórmula siguiente: "La voluntad del pueblo será decisiva". He aquí por qué pedimos la anexión de una minoría magyar que asciende casi a dos millones y vive a lo largo de la frontera húngara. Nos fundamos, para ello, en el Derecho europeo en materia de nacionalidades y minorías.

Otras minorías lo son esencialmente, "por destino". Estas son, o bien poblaciones demasiado restringidas para poder constituirse en Estado independiente (y obligada, por consecuencia, a agregarse a un Estado extranjero); o bien, grupos étnicos que desde la época de las migraciones, o después de un movimiento ulterior, constituyen poblaciones aisladas en territorio distinto al de sus aborigenes. En este punto, el problema es permanente e interesa, sobre todo, a Europa entera: las modificaciones de fronteras no lo resolverían, sin duda. Al contrario, la paz de Europa exige que los derechos de las minorías sean reclamados y reconocidos por la opinión pública de las grandes potencias: Europa se elevará con ello a un nivel superior de humanidad y de justicia. La reivindicación esencial consiste en que "cada pueblo tenga derecho a su estatuto propio y a desenvolverse libremente".

Partiendo de aquí, los pueblos que hablan un mismo idioma y pertenecen a una misma familia, si habitan en un territorio común, deben tener el derecho de constituir un Estado único, a menos que ello no les parezca deseable por razones superiores: históricas, culturales, morales o económicas. Las minorías que son por destino, es decir, aquellas que viven en territorios enclavados en una nación extraña, tienen derecho a una constitución que asegure su existencia conforme al principio fundamental. Los dos casos expuestos de minorías interesan a Hungría.

Los croatas, eslovacos, rutenos y alemanes pertenecientes a la antigua corona de San Esteban, pueden contarse entre las minorías esenciales. Están hoy expuestos a una opresión que no conocieron antes, cuando su sentimiento nacional estaba mucho menos des-

pido que hoy, en que la voluntad nacional está cada vez más viva y les impulsa a resistir con toda su fuerza la asimilación. Si queremos los húngaros acercarnos a ellos, debemos tener alteza de miras y afirmar claramente nuestra adhesión a los conceptos modernos en materia del derecho de minorías; es preciso que consideremos también estos derechos como sagrados, que los respetemos de una manera efectiva y que trabajemos en interés de los grupos étnicos. Desde el momento en que nuestra voluntad sea claramente expresa en este sentido, obrará con la fuerza de un imán. A medida que estas poblaciones enclavadas en territorio extraño sean más cultas, más conscientes de su fuerza creciente, se esforzarán con mayor tesón en hacer conocer, juntamente con nosotros sus derechos hereditarios.

Mas, ¿cómo afirmar esa voluntad? Se nos acusa de haber sido también nosotros opresores en el pasado; Belgrado y Praga agitan estos recuerdos como advertencia ante los croatas y los eslovacos. No serán suficientes palabras, ni discursos, ni exhortaciones amistosas: precisamente actos que demuestren una voluntad muy clara, sobre todo, en lo que respecta a las minorías "por destino" que el Tratado de Trianón ha dejado en las fronteras húngaras. Pienso, especialmente, en las minorías alemanas residentes en Hungría, que han compartido fortuna y desgracia con sus hermanos húngaros, en la guerra como en la paz. Puede afirmarse que estos núcleos minoritarios son, entre todos los de Europa, los que ofrecen las mayores garantías al Estado que los contiene. En consecuencia, las minorías alemanas radicales en Hungría expresan la esperanza de que el problema podrá resolverse en justicia.

Será preciso, pues, dar la máxima libertad a la minoría germano-húngara si Hungría aspira a obrar como un imán sobre los otros grupos étnicos que viven bajo una denominación extranjera.

Conde Franz HUNYADI

Miembro del Parlamento húngaro

(Prohibida la reproducción).

Un obsequio a la primera española que alcanza el título de ingeniero

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

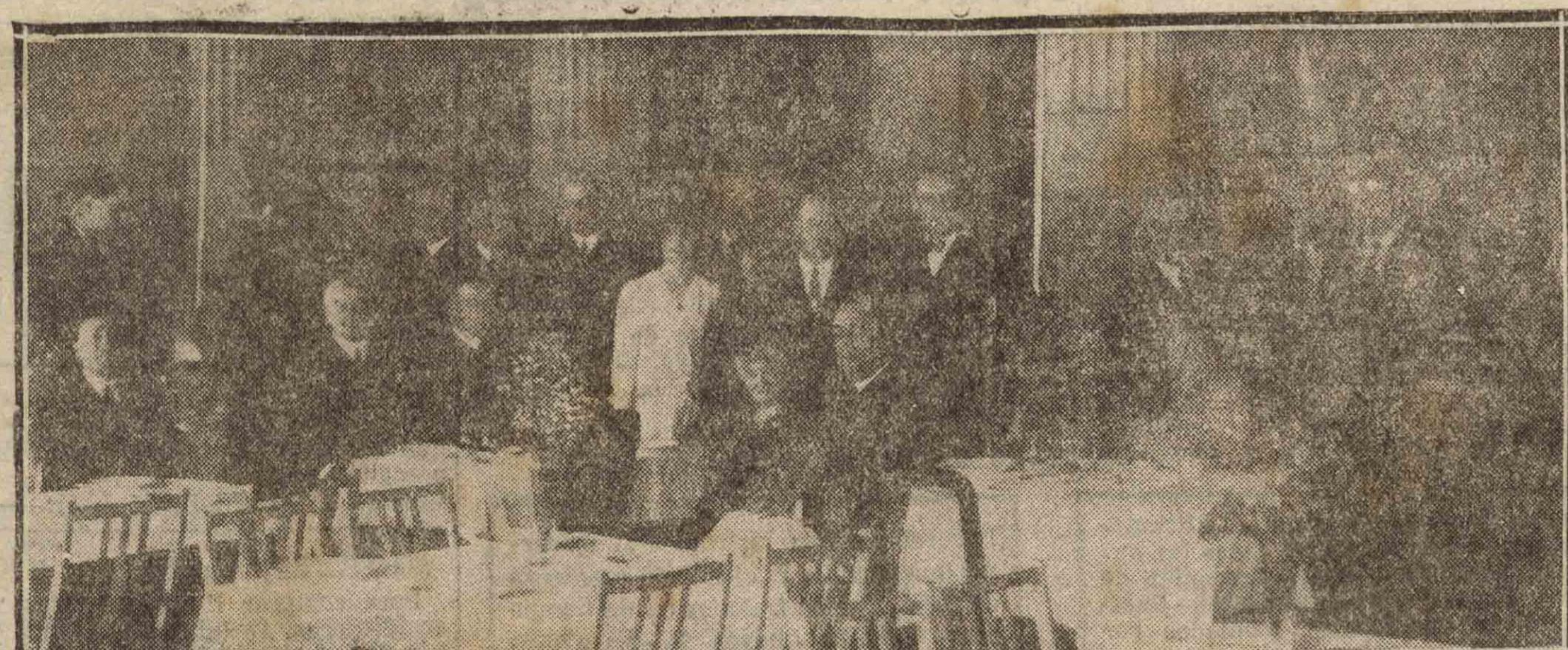
Ayer se celebró el banquete con que sus compañeros de promoción obsequiaban a la señorita María del Pilar Careaga, la primera mujer española que acaba de obtener el título de ingeniero industrial.

La homenajeada pronunció un discurso dando las gracias a los compañeros de carrera, y como recuerdo de la vida de estudiante les regaló a cada uno una preciosa cartera. Ellos, por su parte, le regalaron una hermosa sortija.

Luego todos fueron al Palacio de Bellas Artes, donde les fueron entregados los certificados de estudios en presencia de los profesores, entre los que figuraban los señores Usabiaga, Martínez Roca y Pradillo.

El señor Lafitte, en nombre de los ingenieros, dió la bienvenida a los nuevos compañeros.

LA FIESTA DEL 14 DE JULIO



Personalidades que asistieron al banquete celebrado el domingo en el Gran Casi no para conmemorar la fecha del 14 de Julio, fiesta nacional francesa. (Foto Gueréquiz.)

COMENTARIOS OFICIOSOS

Lo que dice "La Nación" después de haber oido al presidente

Discusión que es perder el tiempo. - El rey y el Consejo del Reino. - La acción fiscalizadora. - ¿Se quiere llevar socialistas y republicanos a la Asamblea?

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

El órgano oficial del Gobierno, "La Nación", en su número de anoche, dice que su director ha oido de labios del general Primo de Rivera algunas interesantes manifestaciones relativas a los proyectos constitucionales, manifestaciones que el presidente del Consejo se propone exteriorizar en momento oportuno, cuando el debate sobre la obra de la Asamblea esté en sazón.

Luego añade el diario oficial:

"A nosotros nos parece que discutir la legitimidad del origen, como lo hacen algunos políticos, es ganas de perder el tiempo y soslayar cuestiones consustanciales. Lo prueba el anteproyecto de la nueva Constitución, porque está bien demostrado que el origen radica en el pueblo mismo, que recibió con aplauso el acto del 13 de septiembre y el sistema de entregar ese anteproyecto a debate en la Prensa, primero, y luego al plebiscito, que es lo más democrático.

Afortunadamente, la obra tiene gran consistencia, lo cual, claro es, no quiere decir que no sea susceptible de retoques.

Contiene el proyecto interesantes innovaciones como el Consejo del Reino que, aunque se ha dado en decir que constituye el medio de un poder personal, no es lo que algunos suponen. Es todo lo contrario de lo que muchos creen. Representa una garantía para el rey y para el pueblo; para el rey, porque en aquellas circunstancias que le ofrezcan dudas o porque la importancia de las cuestiones le produzcan hondas preocupaciones, hallará un elemento constitucional al que consultar y así revestirán los actos del rey esa absoluta irresponsabilidad que le atribuye la Constitución vigente. Al pueblo le ofrecerá tal garantía, que las resoluciones que se adopten no se inspirarán en caprichos o errores de apreciación personal.

Con solo mirar la práctica de la vida constitucional quedan pulverizados los argumentos en contra.

La Constitución del 76 no prescribe las consultas en casos de crisis y si en nuestras costumbres políticas el rey hubiera prescindido de ellas, se le hubiera tachado de absolutista.

Con respecto a la Cámara única, es conveniente advertir que no mermar la facultad legislativa: lo único que hace es purificar el sistema que permitía a los diputados tomar por "pim, pam, pum" al Gobierno. Lo que no podrá hacerse es jugar con los ministros que se sienten en el banco azul, como más de una vez se ha hecho sólo para regocijo de la galería.

Se establece la autoridad del Poder ejecutivo, pero se le señala a este mayor responsabilidad.

Si los contradictores examinan concien-

Enfermedades de los ojos

R. MARTICORENA

Consulta de 10 a 1 y 3 a 6. — Garibay, 13 his.

zadamente estos efectos, advertirán que no se pueden combatir en nombre de la libertad y de la democracia. Por ello llama la atención sobre estas innovaciones."

Se dice que no sería difícil que el Gobierno introdujera algunas modificaciones en el Reglamento de la Asamblea nacional, con objeto de que en el mes de noviembre próximo puedan tomar parte en la discusión de las leyes constitucionales, representantes de los partidos socialista y republicano y de otros elementos y entidades que hoy no tienen puesto en dicho organismo.

Si se llega a ello será con el fin de que el proyecto de la nueva Constitución sea sometido a una amplia y razonada discusión.

El "?" aterrizó normalmente en Villacoublay

PARÍS, 15.—El domingo, a las nueve y media de la mañana, aterrizó en el aeródromo de Villacoublay el aparato "?" de los aviadores Costes y Bellonte, que regresaba de su fructuoso vuelo a Nueva York.

Costes manifestó que regresaron hacia el punto de partida desde el meridiano 26 y paralelo 40 forzados por un viento violento, que obligó al aparato a disminuir su marcha de los 200 kilómetros a la hora, a setenta. Costes prefirió volverse que arriesgarse a una falta de combustible, y a la caída en pleno Atlántico. (Argos.)

Contesta el Gobierno a unas manifestaciones del comandante Franco

Ayer se facilitó a los periodistas en el Gobierno civil la siguiente nota oficial:

"El periódico "Informaciones" publica en el número correspondiente al día 11 de julio actual una crónica referente al vuelo del "Dornier 16", en la que el comandante Franco explica científicamente cómo hizo su vuelo y a qué causas se debió el accidente. Mas en el párrafo que lleva por epígrafe "Dónde debieron ser buscados", se lamenta el citado jefe de que a pesar de que el buque inglés Guelden dió la situación fija en que se hallaba el "Dornier", no fué tomada en cuenta hasta que llegó a Madrid su hermano Nicolás.

Envuelven dichas afirmaciones una censura para las gestiones realizadas en su busca y se apartan por completo de la realidad, pues es lo cierto, y seguramente lo desconoce el repetido jefe, que estando los buques navegando con dirección a la primera situación, que como procedente del citado buque inglés se dió al Ministerio de Marina, y habiéndose recibido la rectificación a esa primera situación, fué comunicada por radio urgentísimo al jefe de la escuadrilla de destructores, para que a ese lugar se dirigieran los reconocimientos, sin que por ello se perdiera tiempo alguno, pues aún no habían llegado al lugar primeramente indicado, y coincidiendo con la presencia en el Ministerio de don Nicolás Franco llegó también la rectificación del capitán del vapor inglés "Guelden", diciendo que no vió restos de aparato sino tan sólo oyó ruidos de un motor de aeroplano volando en dirección Oeste, e inmediatamente por nuevo radio, muy urgente, se ordenó al jefe de la escuadrilla de destructores que ampliase la exploración desde el punto indicado, latitud 35-32, longitud 23-03 hacia el Oeste hasta el meridiano Isla Flores.

Lo que queda expuesto demuestra terminantemente que cuantas gestiones y trabajos se realizaron por el Ministerio de Marina fueron siempre concordantes con las noticias que de la situación del hidro eran conocidas y llevadas a efecto sin la menor dilación".

Las reinas de los barrios madrileños se declaran en huelga

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

Las señoritas que fueron elegidas por las barriadas madrileñas para tomar parte en el concurso para elegir la reina de la belleza de Madrid, han dirigido a los periódicos una carta en la que protestan de la forma en que se ha llevado a cabo la votación y dicen que ésta no ha sido libre ni secreta, dándose el caso de que algunas de las concursantes solicitaron votos a su favor.

Anuncian que mientras no se celebre una nueva y más seria votación, ellas se abstendrán de asistir a los actos organizados con motivo de este concurso.

La festividad del Carmen

Hoy celebra su fiesta la gente de mar

Templo inmenso el elegido para la fiesta de hoy, templo de topacios y de cobalto, de escenario ondulante, de bóveda que nunca se toca. Y en la inmensidad unos hombres, pigmeos, átomos en la inmensidad del templo, al que acuden para honrar en fiesta marina a la Virgen protectora de los marineros.

Un buque, con cañones armado, servirá de estrado al altar en que el sacerdote ha de rememorar, como todos los días, el sacrificio del Hombre-Dios que dió su vida predicando el amor. Y los hombres rudos, silenciosos, con la piel curtida por el sol y el salitre, con el corazón encorsetado por las pruebas pasadas en el mar inmenso y cruelmente tornadizo, se inclinarán, humildes, para impear la protección de la Madre de Dios, del símbolo de la mujer madre...

El mar será bendecido por el mismo sacerdote, para que las iras suyas no dejen sin vida a los hombres que buscan en las entrañas del mar el alimento para los suyos. Y cuando al mar lleguen las gotas del agua santificada que en lluvia derrame el hisopo, los muertos cuyos huesos se perdieron en el abismo maldecirán a ese mar que se gozó con su agonía espantosa, que les hizo llamar a Dios con gritos que cubrían el ruido de las olas, monstruos insaciables, para que por nadie fuesen oídos...

Virgen del Carmen, Patrona de la gente de mar... Al recordar esta fiesta nos acordamos de Santa Quiteria, de esa imagen simpática y humilde hallada un día en el mar, en cuya inmensidad se perdió, arrancada quizás por una ola de la proa de un buque azotado o perdido para siempre... Creyóse algún día que Santa Quiteria era la Patrona de nuestros pescadores, de nuestros arrantzales; hasta que alguien le enseñó que su Patrona era Nuestra Señora del Carmelo, la Reina espiritual de la marinera española.

Y mientras la Virgen del Carmen es honrada, como lo merece la Madre de Dios, por los hombres del mar, la imagen recogida en el mar y a la que llaman Santa Quiteria sonríe, simpática siempre, en el rinconcito que es su asilo, olvidada y oscurecida por el esplendor de la fiesta que hoy se celebra en el mar, cerrado para ella, porque su pequeñez y su humildad no tienen otro santuario que el portalón del Muelle...

La bahía de la Concha, nuestra maravillosa bahía, será, como otras veces, escenario ideal para la fiesta del mar. Marineros de guerra, hombres de ciencia; pescadores rudos, secos, balbucientes, hombres humildes todos, se unirán en el homenaje que han de rendir a Nuestra Señora del Carmen, la Virgen del Mar, a la que piden protección para los días en que el topacio y el cobalto quedan ocultos por la oscuridad gris que enfurece a ese mar tan generoso y tan cruel... **REGLAS QUE RAN DE OBSERVARSE EN LA FIESTA DE HOY**

Para guardar el debido orden en la colocación de las embarcaciones que han de concurrir a la fiesta que en honor de Nuestra Señora del Carmen, Patrona de la Marina española, se celebrará hoy en la bahía de la Concha, la Comandancia de Marina ha dictado las instrucciones siguientes:

Por babor y estribor del contratorpedero "Proserpina", y a una distancia de 30 metros, se colocarán en columna todos los vapores que concurran, para lo cual quedarán marcados anticipadamente los puestos de los vapores que hagan de cabeza con dos balizas.

Teatro del Príncipe

Actuación de la Compañía de Comedia que dirigen los populares artistas

Aurora Redondo

y

Valeriano León

Hoy, a las siete y diez y media
Últimas y definitivas representaciones de la comedia en tres actos, de Luis de Vargas

¿Quién te quiere a tí?

El éxito más ruidoso de la temporada



El viernes, BENEFICIO de la primera actriz

Aurora Redondo

Estreno de MADEMOISELLE NANA

El Jurado se situará inmediatamente por la popa del contratorpedero y a su continuación la gabarra con la música. A continuación de ésta, las tres embarcaciones con los coros de niños, y detrás de estas embarcaciones las tres traineras que han de tomar parte en las regatas.

Las demás embarcaciones menores y motos que concurran se situarán a continuación de las traineras de regatas, entre las dos filas de los vapores. Las dos columnas de éstos amarrarán entre ellos a muy poca distancia, fondeando el último un anclote por la popa para aguantarse en una dirección paralela a la línea de proa a popa del "Proserpina".

En caso de que concurran parejas de pesca grandes, se colocarán en cabeza de ambas columnas de vapores.

El Jurado deberá estar en su puesto a las nueve y media, hora en que saldrán del puerto todas las embarcaciones para colocarse en sus puestos.

A las diez y media en punto dará comienzo la misa a bordo del "Proserpina", y se anunciará con toque de sirena prolongado dado por dicho buque de guerra. Al alzar dará los toques de sirena. Al terminar la misa, tres toques, a continuación de los cuales todos los vapores harán sonar sus sirenas durante un minuto.

Después de terminada la misa, el sacerdote embarcará en la lancha del Jurado y se formará la procesión en el siguiente orden: contratorpedero "Proserpina" en cabeza, con una canoa de dicho buque y la de la Comandancia de Marina por sus aletas, seguidas de la embarcación del Jurado, traineras de regatas, gabarra con la música y todas las embarcaciones pequeñas y vapores, formando dos columnas, que saldrán en esta forma de la Concha. Fuera de la boca se efectuará la bendición de las aguas y acto seguido regresarán a la bahía, donde quedará disuelta la procesión.

A continuación se correrán las regatas de traineras entre elementos de la localidad. Todas las embarcaciones que concurran a la fiesta deberán acudir engalanadas.

A las 7 de la tarde **GRAN CASINO** A las 10 1/2 noche

DESPEDIDA DE TODAS LAS ATRACCIONES

ROCIO REYES (monísima bailarina). CARLOS VERDEAL (eminente concertista de guitarra). GOYITA GUERRERO (notable estrella coreográfica, verdadera notabilidad a la guitarra).

- CASTEX - Maquetista. El Mayol español. **- SATANELLA -** Excéntrico en erme- diario: Deslumbrante estrella de la canción

OJIVALE -

TEATRO DEL KURSAAL

Manana, miércoles, 17

A las seis y media tarde

SASKI NASKI

Venta de localidades, hasta mañana a las 12, en las oficinas del C. A. T., Alameda, 14

CLINICA DENTAL DEL DR. V. LACARELLE

DENTISTA DE LAS FACULTADES DE CHICAGO, PARIS Y MADRID Y DE J. WILLIAM LACARELLE (HIJO)

Cirujano-dentista de la Facultad de Medicina de París. ~ Odontólogo de la Universidad Central de Madrid. ~ Diplomado de la Escuela Dental de París. ~ Socio correspondiente de la Asociación Española de Odontología. ~ Miembro de la Federación Dental Internacional.

CALLE DE ECHAIDE, 7, 1.º ~ TELEFONO N.º 1-15-41. ~ SAN SEBASTIAN

Instalaciones profesionales ultramodernas. - Tratamiento de todas las enfermedades de la boca. - Ejecución de toda clase de prótesis dental. - Gabinetes de operaciones, montados con todos los adelantos de la ciencia, a cargo de personal competente, con todos oficiales españoles.

Laboratorio con instrumental moderno, que permite la ejecución y entrega de toda clase de trabajos en un tiempo muy limitado. - Rayos X. - Vacunoterapia. - Especialidad en puentes, postes celana y ortodoncia.

SECCION ECONOMICA A HORAS CONVENCIONALES
CONSULTA DIARIA: DE 8 A 1 Y DE 2 A 7



ECOS DE SOCIEDAD.

Santoral

Martes, 16 de Julio. - Nuestra Señora del Carmen y Santos Valentín, Fausto, Eustaquio, Hilarión y santa Reinelda.

Ortos y ocasos. - El sol sale a las 5,58, pasa por el Meridiano a las 13,20 y se pone a las 20,44.

La luna sale a las 16,34, pasa por el Meridiano a las 21,27 y se pone a las 2,15.

Viajes

De Madrid han llegado don Francisco López y su bella esposa para pasar una temporada con su padre, nuestro particular amigo don José Gurruchaga.

También llegó de la corte nuestro querido amigo don Guillermo Iturbe.

— Pasó con dirección a París el conde de Santa María de Silos.

— Llegó de Pamplona, después de haber terminado con brillantes notas uno de los cursos de la carrera de perito-agrícola, nuestro querido amigo don José Antonio Rosales.

— Últimamente llegaron de Madrid don Juan Navarrorreverte, con su familia; los marqueses de Vastos y Valderas, con la suya, y don José Fernández Heredia, los señores de Matos (D. Leopoldo), el conde de Valdeprados, los condes de Begígar y don Luis Alvarez Estrada.

— Se encuentra en Fuenterrabía la condesa de Aguilar de Inestrillas.

— Llegaron procedentes de Zaragoza la señora viuda de Elorza y su bella hija Virginia y don Antonio de la Figuera.

— Pasaron con dirección a Hendaya don Deogracias Guardia y su distinguida familia.

MOTORES A E G

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO - San Sebastián

Mezclilla

— Hoy inaugura una sección con las últimas novedades en faldones, vestiditos y ropa interior para niños «El Bazar Zaragozano» (Avenida, 31), que dado el buen gusto y precios baratísimos ha de llamar la atención de las señoritas en general.

ISABEL-PELETERA

Confecciona y arregla toda clase de plazas. General Echagüe, 12, bajo. Telf. 1-17-29.

Bodas

Ayer tuvo lugar en la iglesia parroquial de Santa María el enlace matrimonial de la encantadora señorita Juanita Cincunegui con el distinguido y joven ingeniero don Enrique Elizalde.

Bendijo la unión, que se celebró dentro de la mayor intimidad, el cura párroco de Santa María.

La señorita Cincunegui depositó a los pies de la Virgen del Coro un magnífico ramo de flores.

En el monte Iguelo fueron obsequiados los asistentes a la ceremonia con un espléndido refresco.

Los nuevos señores de Elizalde salieron en automóvil para el extranjero.

Dr. CASTANEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oido. Calle HERNANI, 9, segundo.

Letras de luto

— La señora doña Josefa Garmendia, viuda de Olasagasti, falleció a las cuatro de la tarde de ayer, a los 59 años de edad.

Hoy, a las once de la mañana, en la iglesia parroquial de San Vicente, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso y acto seguido tendrá lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

Reicen sus deudos la expresión de nuestra sincera condoleancia.

— La niña Salvadora Larzábal Alzola falleció a las seis de la tarde de ayer, a los cuatro meses de edad.

Hoy, martes, a las cinco y media de la tarde, en la iglesia parroquial de San Sebastián del Antiguo, se celebrará el oficio de párvalo, teniendo lugar acto seguido la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

Reicen sus desconsolados padres la expresión de nuestra sincera condoleancia.

Ha fallecido en Madrid la distinguida señora doña Carmen García Barzanallana, esposa del coronel de Estado Mayor y ex gobernador civil don Luis López García y hermana de nuestro querido amigo el secretario general de la Comisaría Alcaldenera del Estado, don Manuel García Barzanallana, al que, como a toda su familia, acompañamos en su pena.

— El domingo, a las once y media de la mañana, fué conducido al cementerio de Pasajes de San Pedro el cadáver de doña Luisa Sistiaga y Jáuregui (viuda de don Antonio Odriozola), fallecida el sábado. Los funerales se celebraron a las diez de la mañana de ayer, en la iglesia parroquial de dicha villa.

Reiteramos a sus deudos la expresión sincera de nuestra condoleancia.

Grands The Bansat campesinos

Ayer fué la inauguración de la temporada de estas fiestas en los Campos Elíseos de Martutene, siendo un éxito rotundo, su organización con la pista levantada especial para ello. Todo está tan coquetón que hace asegurar que se verá diariamente concurredido por los del buen gusto, que sepan apreciar lo maravilloso del lugar que sólo basta decir que es lo único que se echa en falta en nuestra ciudad y basta acudir una vez solamente para guardar recuerdo grato de lo que es comodidad, frescura y vida mundana en el lugar más pintoresco de San Sebastián.

Alquíllase

piso muy próximo playa, cinco camas, sala, comedor, baño. San Martín, 55. Garaje.

SOFI

Ondulación permanente, garantizada: cuarenta tubos, 15 pesetas; Marcel, 1; corte de pelo, 1 peseta. Aguirre Miramón, 9, 1.; teléfono 13.838.

Oficiales fotógrafos

que conozcan el trabajo de aficionados se necesitan en

CENTRAL PHOTO-FILM — EASO, 3

Hoteles, Cafés y Tiendas

Para comprar limones buenos y baratos, en Miracruz, 47 (almacén), venta de un vagón por el propio agricultor. Servicio a domicilio. Teléfono 1-48-74. Se desea un chico de 15 años para vender a Comisión.

MADAME X EL MEJOR APOSITO FEMENINO

16 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

La vida política

Depósitos flotantes de carbón autorizados para la costa del bonito

Esta noche emprenderá el viaje a Santander la familia real. El jefe del Gobierno marchará a Mondariz el día 25

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

DEPOSITOS FLOTANTES DE CARBON
La Gaceta publicó ayer una disposición del ministerio de Fomento en virtud de la cual se autoriza el establecimiento de depósitos flotantes de carbón y agua, en los puntos que se indican, para los barcos pescadores que tomen parte en la costa del bonito, con lo cual se atienden las peticiones que en este sentido habían sido formuladas por los armadores de barcos de pesca.

Esta disposición afecta a los puertos de Santander, Luanco y Santoña y en ella se detallan las condiciones de las embarcaciones que han de ser convertidas en depósitos flotantes. Estas embarcaciones habrán de satisfacer una cuota industrial, serán matriculadas y en ellas no habrá más carbón que el nacional.

EXAMINANDO UNOS PLANOS

Ayer por la mañana el ministro del Trabajo estuvo en el Instituto Geográfico y Estadístico, donde examinó 84 planos del proyecto de alineación de las calles de Madrid y otro proyecto que afecta a Córdoba.

LOS VIAJES DEL PRESIDENTE

En la segunda quincena de agosto el jefe del Gobierno irá a Santander, donde permanecerá una temporada, durante la cual asistirá a diversos actos oficiales y visitará algunos pueblos de la provincia.

IMPOSICION DE INSIGNIAS

Ayer, a las res y media de la tarde, se celebró en la Embajada de Chile el acto de imponer al general Primo de Rivera, al secretario de Asuntos Exteriores y al jefe del Gabinete diplomático las insignias de la Orden chilena «Al Mérito», con la que, recientemente, han sido condecorados por el Gobierno de aquella República.

Asistieron al acto el embajador y su esposa; los ministros de Instrucción, Ejército y Marina; alto personal de la Embajada y personalidades españolas y chilenas.

La esposa del embajador impuso las insignias al marqués de Estella y a los señores Palacios y Ramírez Montesinos, y el embajador pronunció un discurso.

Luego los concurrentes fueron obsequiados con champán.

EL VERANO REGIC

Hoy, a las nueve de la noche y en tren especial, marcharán a Santander la reina doña Victoria y los infantes don Jaime, doña Beatriz, doña Cristina, don Juan y don Gonzalo.

DICE EL PRESIDENTE

El jefe del Gobierno permaneció toda la tarde en su despacho del ministerio, donde estuvo trabajando sin recibir visitas.

A las diez de la noche recibió a los periodistas, a quienes dijo:

“La temporada de descanso en El Escorial me ha sentado muy bien. Las mañanas las he pasado paseando a caballo y por las tardes he trabajado, aunque no con la intensidad que en Madrid.

Si el Consejo del Jueves termina pronto, ese mismo día iré a El Escorial. De todos modos, volveré, pues deseo hacer una excursión a caballo a través de la sierra para llegar a San Rafael. No regresará hasta el lunes de la semana que viene.”

Interrogado acerca de si ha aplazado su viaje a Mondariz, contestó afirmativamente y dijo que saldrá para dicho balneario el 25 del actual.

PARA UN CONGRESO

La Asamblea ha designado representantes para el Congreso internacional de Comercio que va a celebrarse en Berlín, al embajador Sr. Soler y Guardiola y al vicepresidente del Banco de Comercio Exterior, Sr. González Oliveros.

Radio-Liquidación

Como fin de temporada, a precios muy reducidos, se liquidan receptores de las mejores marcas, con enchufe a la luz o con baterías.



RADIO 17 con lámparas, 300 pesetas
Hasta fin de mes, gratis datos y catálogos
ANTONIO RECIO, ingeniero. Peña y Góñi, 1

Lechería Salazar

Sírvete leche a domicilio fresca y pura, garantizada; reparto especial, de tres taras a diez noche.

Llamad al Tel. 1-16-02. — URBETA, 54.

Doctor Cardena
Médico forense. Ex interno de los Hospitales de Madrid
Enfermedades de los niños.

Partos - Medicina general
Avenida de Francia, 2. — Consulta de 3 a 5.
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7. Príncipe, 51, 1.

OTRO VUELO QUE TERMINA TRÁGICAMENTE

El «Mariscal Pilsudski» cae violentamente en las Azores, matándose Idzikowski y resultando herido Kubala

Los aviadores polacos renunciaron a seguir el vuelo porque fallaba el motor. El viento aballó a tierra el aparato. Una explosión causó la muerte de Idzikowski



Los aviadores Idzikowski y Kubala, tripulantes del «Mariscal Pilsudski», cuyo vuelo ha terminado trágicamente en las Azores. Al aterrizar el aparato, Idzikowski resultó muerto

SIN DETALLES

PARÍS, 15.—Como los servicios telegráficos y telefónicos con las Azores no funcionan los domingos, faltan detalles del terrible accidente que costó la vida a uno de los tripulantes del avión polaco «Mariscal Pilsudski» y que hizo que resultase con heridas graves el otro.

LA PRIMERA NOTICIA

La primera noticia de la tragedia la dió el siguiente telegrama:

“Horta (Azores), 15.—El avión de los aviadores polacos llamado «Mariscal Pilsudski» ha dado la vuelta de campana, al aterrizar, en la isla Graciosa. El motor hizo explosión, matando a Idzikowski y hiriendo a Kubala.”

COMO SE PRODUJO LA CATASTROFE
Del conjunto de noticias llegadas a París, procedentes de las Azores y de Londres, resulta que el accidente debió de producirse en las siguientes circunstancias:

El sábado por la tarde, hacia las siete y media (hora local), la estación de T. S. H. de Fayal recibió un mensaje emitido por el «Mariscal Pilsudski» preguntando dónde podría aterrizar, porque le fallaba el motor. Como en Fayal no existe campo de aterrizaje, las autoridades portuguesas adoptaron inmediatamente las disposiciones necesarias para transformar en aeródromo un campo de fútbol, y se informó a los tripulantes del avión polaco de lo que se hacia para recibirla.

Las autoridades de Fayal esperaron en vano la llegada del aparato polaco, y solamente hacia las nueve de la noche se captó un radiograma que, en forma débilísima, lanzaba la llamada de socorro: S. O. S. El resto de la noche pasó sin la menor noticia de los aviadores.

El domingo por la mañana, el buque polaco «Inkra» exploró los alrededores de la isla Fayal y algunas canoas automóviles hicieron otro tanto, sin que las pesquisas dieran el menor resultado positivo.

Algunas horas después se recibió una información, transmitida al parecer por medio de señales ópticas, anunciando que el «Mariscal Pilsudski» se había visto precisado a hacer un aterrizaje forzoso en un banco rocoso situado cerca de la isla Graciosa.

Este aterrizaje forzoso se produjo el sábado, a las nueve y media de la noche (hora local), y en él resultó muerto en el acto el comandante Idzikowski y herido su compañero Kubala.

LO QUE CUENTA UN TESTIGO

HORTA, 15.—Un testigo oocular del accidente del «Mariscal Pilsudski» ha declarado que sus tripulantes parecían buscar un terreno de aterrizaje propicio, cuando el aparato, cogido por un viento contrario, comenzó a girar vertiginosamente y en seguida cayó. El testigo vió que uno de los tripulantes, que era Kubala, era proyectado fuera de la carlinga cuando el aparato iba a tocar el suelo. Inmediatamente se produjo la explosión del motor.

LOS PRIMEROS SOCORROS

Los que acudieron en socorro de los avia-

dores extrajeron de entre los restos humanos del avión a Idzikowski, herido mortalmente, y atendieron a Kubala, que sólo presentaba heridas superficiales. Los dos tripulantes fueron conducidos al hospital, y al llegar al mismo falleció el comandante Idzikowski. El estado de Kubala no inspira inquietud alguna.

A RECOGER EL CADÁVER

HORTA, 15.—El buque-escuela polaco «Inkra» ha marchado a la isla Graciosa y recogerá, sin duda, el cadáver del comandante Idzikowski.

LOS FUNERALES DE IDZIKOWSKI

HORTA, 15.—Las autoridades de la isla Graciosa hicieron el domingo solemnes funerales al comandante Idzikowski, asistiendo a ellos todo el vecindario.

EL PUNTO DEL ATERRIZAJE FORZOSO

La isla Graciosa es una de las nueve que constituyen el archipiélago de Las Azores, tiene 98 kilómetros cuadrados de superficie y 8.500 habitantes.

EL COMANDANTE IDZIKOWSKI

El comandante Luis Idzikowski, que ha resultado muerto por la explosión del motor de su aparato en la isla Graciosa, nació en 1891 en Varsovia y hizo sus estudios en la Escuela Politécnica de Louain. En 1915 actuó como piloto militar en el ejército ruso, en las escuadrillas de caza y de bombardero, y más tarde, al estallar la revolución rusa, pasó al servicio de su país de origen, Polonia, y combatió como aviador, en unión de Kubala, contra las tropas soviéticas que amenazaban la independencia de Polonia. Poseía las más preciadas condecoraciones aéreas de su país y la cruz de Guerra.

EL COMANDANTE KUBALA

El comandante Casimiro Kubala, que resultó herido al ser lanzado del «Mariscal Pilsudski» al aterrizar éste violentamente en la isla Graciosa, nació en Bosnia el año 1893, e hizo sus estudios en la Universidad de Cracovia. Piloto militar austriaco en 1916, especializado en las misiones de observación, consiguió el récord de horas de vuelo sobre los ejércitos enemigos. Despues de la independencia de Polonia ingresó en la aviación de dicho país, y en 1920 combatió a los ejércitos soviéticos que amenazaban la independencia polaca, naciendo entonces su íntima amistad con Idzikowski.

En la travesía que de modo tan trágico ha terminado, estaba encargado Kubala de la orientación del vuelo y del manejo del aparato de T. S. H.

EL INTENTO DE 1928

Como se recordará, en agosto de 1928 estos dos aviadores intentaron, en un aparato idéntico al que emplearon ahora, la travesía del Atlántico de Europa a América del Norte; pero después de diez y ocho horas de vuelo se vieron obligados a emprender el regreso al punto de partida y amarraron cerca del vapor «Samos», que se dirigía a Portugal, después de haber cubierto en su vuelo más de 4.000 kilómetros y de permanecer en el aire durante treinta horas y teniendo todavía a bordo 200 litros de esencia.

Toreros y toros

En Málaga lidiaron novillos agotantes y paralíticos

Uno murió al pisar la arena, dos volvieron a los corrales y otro fué apuñillado sin lidia. Y los cuatro novilleros pasaron a la cárcel.

(POR TELEFONO)

Madrid, 16.

EN MADRID

El domingo se lidiaron en la plaza de Madrid toros de Esteban Hernández por Gil Tovar, Rafael Moreno y Perete. Este hacía su debut en la corte.

Gil Tovar estuvo regular en sus dos bichos con la capa y la muleta, y mal con el estoque. Fué cogido en su segundo toro, que le produjo un varetazo en el muslo izquierdo.

Moreno estuvo mal en conjunto, mostrándose desconfiado.

Perete estuvo decidido y muy valiente en su primero, del que cortó la oreja, y en su segundo se mostró valiente, pero ignorante.

El sexto toro cogió al banderillero Rafa (Rafael Barciela), que resultó con una herida en la cara externa tercio inferior de la pierna derecha, de dirección hacia arriba, adentro y atrás, que liga hasta el perineo, con rotura de los músculos abductores y los vasos pudendos. Pronóstico grave.

EN BARCELONA

Se lidiaron toros de Gabriel González, que fueron bravos, por Luis Freg, Armillita Chico y Ricardo González.

Luis Freg en su primero se lució con la capa y con la muleta hizo una gran faena. Mató de una buena estocada y cortó la oreja.

En su segundo estuvo vulgar en todos los tercios y metió de un pinchazo y dos medianas estocadas.

Armillita Chico estuvo muy adornado con la capa y puso dos buenos pares de banderillas. Con la flámula estuvo muy bien y cobró una gran estocada. Cortó la oreja.

A su segundo, después de lucirse con el capote, le hizo una faena breve y eficaz, para un pinchazo y una entera.

Ricardo González estuvo valiente y decidido, sobre todo con el estoque, en su primero, del que cortó la oreja. En cambio en su segundo estuvo pesado y dió numerosos pinchazos, por lo que oyó un aviso.

EN BILBAO

En la plaza de Vista Alegre hubo una novillada en la que actuaron Josechu Echeverría, Cristalerito y Angel Rey.

Josechu estuvo bien con la capa, regular con el capote y mal matando.

Cristalerito, muy valiente y decidido, y Rey estuvo bien, escuchando muchas palmas.

EN CADIZ

Chicuelo, Posada y Vicente Barrera lidiaron ganado del conde de la Corte, que resultaron difíciles.

Chicuelo estuvo regular en sus dos toros; Posada valiente y decidido, y Barrera superior, sobre todo con la muleta, con la que hizo dos buenas faenas, siendo ovacionado.

EN SEVILLA

Se lidiaron toros de Moreno Santamaría, por Rayito, Palmeño y Heriberto García.

Rayito estuvo muy bien en su primero, que le cogió y volteó, y regular en el segundo. Oyó un aviso.

Palmeño, mal en su primero y muy bien en el segundo, del que cortó la oreja.

Heriberto García estuvo muy bien en su primero y cortó la oreja. En su segundo estuvo voluntario y al entrar a matar fué cogido.

EN OTRAS PLAZAS

En Zaragoza se lidiaron novillos de Domingo Polo. Servando Montero estuvo valiente y voluntario; Juanito Valenciano, bien, sobre todo con la capa y la muleta, y Jardinerito, valiente, pero torpe.

En Alicante actuaron Parrita, Carratalá y Cámara, que estuvieron muy bien. Cortaron una oreja cada uno, Parrita y Cámara.

UNA NOVILLADA CATASTROFICA

Dicen de Málaga que el domingo se celebró en aquella plaza una novillada nocturna. Tal era la calidad de los bichos que salieron al ruedo, que uno de ellos murió de muerte natural al poco de haber salido a la arena. Otros fueron devueltos a los corrales porque no se podían tocar en pie. Otro se acostó y no pudo medio de hacer que se levantara y fué apuñillado.

El único bicho que pudo ser lidiado recibió tantas pinchazos, que el presidente ordenó que fuera retirado a los corrales. Además dispuso la detención de los cuatro novilleros, que pasaron a la cárcel.

Nuevo jefe de cartería de segunda clase

Don Cristóbal Alcántara, cartero mayor de primera clase, ha sido ascendido a jefe de Cartería de segunda.

El señor Alcántara pertenece a la Cartería de San Sebastián, donde lleva prestando servicio 3

Las fiestas de San Fermín

Cagancha clausuró ruidosamente los "sanfermines"

Con "encefalitis letárgica" aguda, con los pies hinchados y los riñones derredigados, hemos dado fin a estas largas, ruidosas y animadas fiestas de Pamplona. ¡Esto no lo resiste ni la juventud! Gracias a que nos consolaba la esperanza del regreso al "txoko" tranquilo y reparador de energías gastadas, hemos podido resistir toda esta cantidad de fiestas, en la que la más atractiva se celebra a una hora tan "cómoda" como las siete de la mañana. Aún podríamos resistir eso unos pocos días, pero es que lo mismo que haya "encierro" como que no lo haya, aquí no hay quien duerma. ¡No seré yo quien se queje en lo sucesivo de los ruidos de los bares y de los automóviles en San Sebastián. ¡Si al lado de esto, eso es un "bisbeo" de claustro monjil!

Y dicen que si se les quita a las fiestas de Pamplona este encanto, dejan de ser fiestas. Yo comprendo que es un contrasentido, ese de las expansiones populares son sordina y guante blanco. Pero, learay! no hace falta empujar tanto para divertirse.

Vamos a dar cima a la misión que aquí nos trajo y a lanzar un suspiro de satisfacción al estampar la firma y coger la maleta. Allá va:

Ya quedó consignado que Pamplona "se retrepó" en sí misma para caer sobre estos dos últimos días de las fiestas, y procurar terminarlas tan bien como habían comenzado.

El día del sábado amaneció tan caluroso o más que los anteriores. Sin embargo, hubo muchos valientes que acudieron a la Taconera, a presenciar la salida y la llegada de unos "pedaliers" que con un indiscutible y enviable buen humor, se lanzaron a recorrer en pleno sol, nada menos que ochenta y dos kilómetros de carretera. Llegaron los primeros, un vizcaíno, Cepeda, y un guipuzcoano, Montero, los que recibieron innumerables congratulaciones, mientras se secaban el sudor.

Inmediatamente comenzaron a ambularr por las calles las bandas que habían venido al "alarde". Me extrañó grandemente la de Llodosa; una banda, casi compuesta por veteranos, luciendo unas boinas de un color rabiosamente azul. Este detalle la hace inconfundible. Este y el de que iban tocando un pasodoble, en una de cuyas partes hacían un "silencio" con los instrumentos y gritaban el "riau-riau".

Por la tarde, se celebró en la plaza de toros el festival-musical. Bandas modestas, mucho más simpáticas que las grandes y en las que cada músico viene a sacar cinco pesetas al mes, se hicieron aplaudir por su entusiasmo y por su afición, revelada en una labor muy plausible.

Se me había escapado entre las notas, el entusiasmo rotundo, clamoroso, delirante, que alcanzó por la mañana en el concierto del teatro Gayarre, la soprano Conchita Supervia. ¡Hay que descubrirse reverentemente ante esta artista excepcional! ¡No hay en San Sebastián un empresario que quiera ganar mucho dinero!

El triunfo alcanzado aquí, donde se sabe mucho de esto y no hay necesidad de descubrirlo ahora, fué apoteósico. Eran ya cerca de las dos de la tarde y aún el público, verdaderamente selecto, continuaba ovacionando clamorosamente a la artista, que además de cantar mejor que un ruisenor de los que cantan bien, es muy guapa.

Albina Madinavieita, la gentilísima mondragonesa, obtuvo un triunfo clamoroso. ¡Un triunfo, en aquel escenario donde a pesar de los 21 años que en septiembre van a cumplirse de su desaparición, flota aún la sombra del coloso!

Enhorabuena cordial y merecidísima.

Hubo, en esta tarde del sábado, una verdadera fiesta de aviación. Para cooperar al homenaje al general Sanjurjo en el acto de desubrir el monumento, con su busto, que le han erigido sus paisanos, vino de la base de Burgos o de Recajo, una escuadrilla. Aquí estaban los hermanos Ansaldi con una avioneta y estaba también Ruiz de Alda, pero éste no ha volado, según las noticias que he podido adquirir, porque desde abajo no se les conocía a los aviadores.

¡Aunque han volado a una altura a la que, con unos gemelos, se les podía haber notado hasta el color de los ojos!

La escuadrilla, formando sus siete aparatos una flecha, ha realizado evoluciones y ha cruzado numerosas veces por encima de la ciudad. Pero lo verdaderamente bonito ha sido luego; cuando se han diseminado y han comenzado a obrar, "cada uno por su cuenta".

Claro está que los efectos de óptica engañan mucho, pero ha habido ocasiones en que parecía que volaban sobre los árboles del Paseo de Sarasate. Otro, ha entrado en la Plaza del Castillo, por el hueco que hay junto al Palacio de la Diputación... (verdaderas habilidades!) Gráficamente lo ha dicho un aldeano a mi vera: —Qué atrevidos que son!

La inauguración del monumento ha sido exactamente igual a la de todos los actos análogos, salvo que aquí ha habido doce bandas de música que han tocado todas a un tiempo la marcha real.

Bien; lo que se dice bien, ha estado la verbena celebrada en el Paseo de Sarasate! Noche de sábado ha sido, pero no noche de brujas, sino de todo lo contrario. Podía uno figurarse estar en el Bulevar en aquellas noches de verbena que el Centro de Atracción y Turismo suprimió el año pasado, porque no era un festejo "distinguido".

Como por aquí no sabemos distinguir lo que es distinguido de lo que es "plebeyez", no nos atrevemos a decir que hay "distinciones" que caen dentro del ridículo. Pero esto de las verbenas en lugares como ese nuestro Bulevar y este Paseo de Sarasate, serán siempre festejos muy recomendables incluso para las gentes más timoratas. La verbena de noche ha sido una cosa inolvidable, porque es muy difícil el conseguir reunir todo lo que de bonito hay en Pamplona. ¡Y de mantones de Manila, un rato muy largo... y muy valioso! (Y pensar que según el C. de A. del T. esto no es distinguido!) A ver: unas carreras de chicos metidos en sacos, en la playa, como las que se hicieron el año pasado!

Este ha sido el último festejo de los organi-

zados por el Ayuntamiento, en el programa oficial.

Claro es que en este último día cuyo alborrear comienza a iniciarse, hay dianas y concierto a mediodía, y concierto por la tarde y bailebiles con fuegos artificiales por la noche, pero eso es "el relleno". Lo sensacional, está fuera del programa preparado para la mayor distracción de forasteros.

Y para presenciar lo sensacional, es para lo que, en estos momentos, se está abarrotando Pamplona.

Son las cuatro de la madrugada de este segundo domingo de una semana que ha tenido nueve días. ¡Quién se acuerda ya de la tarde de las "visperas", si parece que están más próximas las del año que viene que las del actual?

Terminadas por los compañeros de "La Voz de Navarra" las tareas del periódico, nos vamos hacia la Plaza del Castillo. No es cosa de perder el espectáculo. ¡Por si las moscas!

Acaba de terminar la verbena y la gente, salvo algún que otro valetudinario, no se ha acostado, esperando al encierro. ¡Tiempo sobrado habrá de acostarse muy temprano, desde mañana, lunes.

La gente jarana invade los establecimientos de comer, beber y arder. Los de la Plaza del Castillo, que son los de cierta categoría, y los de las calles estrechas y tortuosas del viejo casco de la vetusta ciudad. Se respira todavía una libertad que dentro de 24 horas se considerará nefanda. La concurrencia femenina—de aluvión—permite no tenerse que andar con madrigüales. Se come y se bebe copiosamente... por que no están a régimen. Se bromea; cariñosamente se atizan puñetazos de los que los cronistas de boxeo dicen que hacen dormir sobre "el tapiz". Algunos de los clientes, duermen, efectivamente, pero no sobre el tapiz, sino sobre las mesas de mármol o de pino, según la categoría del establecimiento. Hasta verdadera camaradería entre estos "corredores" que al terminar estas expansiones, van a correr delante de los toros, con la mayor naturalidad del mundo. En aquellos lugares sórdidos que visitamos, claro está que exclusivamente en plan informativo, se grita, pero no se habla: no se coordina.

Volvemos al otro ambiente: al de la Plaza del Castillo, que hemos abandonado.

Sentados cabe a un velador de la enorme terraza del Café Kutz, vemos llegar los automóviles y los autobuses. Proceden de innumerables lugares. Desde luego, la provincia acapara el autobús. Son enormes; mayores que los autobuses "de línea" que en Guipúzcoa se usan. No podrían manejarse en nuestras calles de la parte vieja. Hay otros autobuses de las provincias de Logroño, de Alava, de Guipúzcoa... Los hay de Aragón, de Francia...

Llegan por centenares los autos de turismo San Sebastián, y toda Guipúzcoa, Bilbao, Vitoria, Logroño, Zaragoza y Francia... ¡sobre todo, Francia! vuelcan sobre esta Plaza del Castillo millares de curiosos y de aficionados...

Se desayuna con chocolate y café, con cuchillos, mientras las bandas recorren la ciudad tocando diana y Pamplona entero se echa a la calle para presenciar el último encierro, por lo menos de este año. ¡Qué ocasión para encontrar cama el que no la tenga!

Acerquémonos a la plaza, llevados por la avalancha. ¡Diez mil, quince mil, veinte mil! Más; muchos más. Solamente en el interior de la plaza, cuya cabida es de catorce mil almas, hay más de diez y ocho mil. En el trayecto, en los balcones... ¡ya lo hemos dicho: la ciudad entera más unos cuantos miles de forasteros!

Son las siete en punto. Suenan el inconfundible cohete anunciador de que los toros han emprendido la carrera. Esa carrera trágica que les conduce a manos de sus verdugos. ¡Ya están ahí!...

El encierro se ha deslizado en medio de la noche norraíldad. ¡Qué significa en el emocionante espectáculo, un toro que se adelanta unos metros, desafío al mundo, un pisotón a un corredor que se cae, tal vez de miedo? ¡Demasiado buenos son los toros, que pudiendo cornejar, se conforman con pisotear!

Después del encierro y de la lidia de los "embolaoz", que suele ser bastante emocionante y en la cual, algunas veces, toman parte hasta extranjeros—enguijados, claro está—, las churrerías del viejo Ensanche, donde están las barracas, han sido el punto de cita "comí il faut"—"comí churros"— y a continuación, todo el que ha dejado la cama con intención de volver a ella, ha cumplido sus propósitos.

Pamplona, bajo un sol cegador, ha estado animadísima. De pronto se ha oido una banda, cuyos músicos llevaban boina roja. Era la donostiarra, "La Armonía", que iba a realizar una meritaria obra de caridad... imponiéndose el sacrificio de realizarla a más de tres kilómetros de distancia y bajo un sol de justicia.

"La Armonía" ha ido, a la hora de mediodía, sin temor de que se les derrietasen los instrumentos, al Asilo de Berriáin, y allí han obsequiado a los pobres asilados con uno de los mayores obsequios que pueden hacer almas cristianas: con el de la alegría.

Próxima salida el 15 Agosto.

Línea del Capitán a Cuba-Méjico | Línea Cantábrico a Cuba-New York | Línea Mediterráneo al Brasil-Plata

El vapor CRISTOBAL COLON saldrá de Bilbao el día 20 de Julio, de Santander el 20, de Gijón el 21 y de Coruña el 22, para Habana y Veracruz, escalando New York al regreso.

Próxima salida el 15 Agosto.

El vapor ALFONSO XIII saldrá de Bilbao el día 15 de Agosto, de Santander el 15, de Gijón el 16 y de Coruña el 17, para Habana y Veracruz, escalando New York al regreso.

Próxima salida el 10 de Septiembre.

Servicio tipo Gran Hotel-T. S. H. - Radio telefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje se manifiestan a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8. - BARCELONA y en la Agencia Compañía Trasatlántica J. de SATRUSTEGUI. Príncipe, 1 - SAN SEBASTIÁN

"La Armonía" ha tocado hasta cansarse, música regional, que los pobres asilados de ambos sexos han bailado, y luego han dejado un barril de vino. Han sido los únicos que se han acordado de los desvalidos. Por eso merecen el mayor aplauso.

El concierto del teatro Gayarre, en el que ha tomado parte Mardones, el eminente artista alavés, ha constituido un verdadero acontecimiento artístico. El público, enardecido, más que entusiasmado, le ha hecho unas ovaciones clamorosas, de las que difícilmente se olvidará.

Estamos en estas "horas trágicas", intercaladas entre las de después de la comida y las cerca y media de la tarde, en que comienza la corrida.

En las terrazas de los cafés, están las gentes, congestionadas: son muy pocos, hasta los más respetables, los que conservan la americana puesta con la debida formalidad; si el despojarse de la americana es señal de democracia, estamos en la ciudad democrática por excelencia: estamos en Pamplona!

Faltan ya pocos momentos para comenzar la corrida. Encerrados están seis toros con sangre de Parlade y para finiquitarlos han venido el Algarbe, Cagancha y Félix Rodríguez.

¡Vamos a ver qué pasa! A ver si algún día puede ser!

LA CORRIDA

"El cielo nos debía—tras de tanto dolor, tanta alegría".

Ya era hora de que saliéramos un día de la plaza de toros después de habernos divertido.

Y esta tarde nos hemos divertido mucho, pero mucho. No ha quedado en los tendidos, arriba de media docena de almohadillas. Cagancha ha sido glorificado, loado y alabado por un cónclave compuesto de todas las personas que caben en la plaza, puesto que se han agotado las localidades.

Al final, los guardias de Seguridad se han apoderado del Redentor—del toro—y lo han escoltado, dándole guardia de honor hasta el automóvil.

Y él no tiene la culpa. Ya sé que dirán ustedes que la culpa es de quien lo contrata, pero tampoco es eso rigurosamente exacto. La culpa la tienen los ganaderos, que no fabrican unos toritos "Marca Cagancha", para que el ex esquilador de burros pueda lucirse, sin riesgo para su cevina piel.

Si a Cagancha le salieran unos toros con los que se pudiera lucir sin peligro, ya verían ustedes cómo se lucía, pero se empeñan en que los toros tengan cuernos y ya se está viendo el resultado. Que nos divirtimos, viendo cómo se agotan las existencias de almohadillas.

Cagancha colecciónó ayer una bronca más y dió una vez más el mitín, pero mientras haya imbéciles que vayan a verlo torear, hará bien. Para qué sostiene el Estado la fuerza pública, sino para que al terminar cada corrida lo ampare y lo defienda?

El día en que el público al ver en un cartel a Cagancha se eche a la acera opuesta al pasar por la taquilla, se habrá concluido con este mazcarón... y con otros mazcarones.

Y no merece la cosa gastar más tinta.

Otra obs que no acertamos a comprender es por qué torea Algabeo. Nos han dicho que tiene mucha afición a la agricultura; todos sabemos que "por su casa" está en buena situación económica... ¿Qué necesidad tiene de llevarse esos malos ratos? Días pasados le trajo aperreado un toro y ayer le trajeron aperreados los dos.

Algabeo debiera haberse retirado de los toros, cuando brotaron otros toreros nuevos, que no son de su estilo, y con los cuales ya no puede competir. Porque... si diese la estocada, aún podría perdonársela el que no supiera torear. Pero es que tampoco la da. Pinchazos, más pinchazos... y a la olla.

Se impone el dedicarse a la agricultura!

Tampoco han de ser todo plácemes para Félix Rodríguez. A un torero de sus conocimientos y de su arte, debe consentírselle menos que a nadie, el que "se tape" con un toro del que corta la oreja y crea que ya ha cumplido su misión en la plaza por aquella tarde. Todo lo bien que estuve en su primero, estuve mal en su segundo. Muy bien toroado el primero, pésimamente "atoreado" el segundo, y en cuanto a aquel golletazo "falaz" y dado con alegría era como para que hubiese inaugurado el "era" de las almohadillas.

Pero, les que los Parlades fueron unas fieras corrupias?

¡Qué van a ser! Fueron unos animalitos, no muy grandes que se enteraron en seguida de que allí los amos eran ellos, y total porque salieron algo broncos y nerviosos.

El sexto, fué un toro de cuidado, pero le cogieron pánico y aquello fué un desastre.

¡Y esto se ha "arrematado"... gracias a Dios!

Al salir de la plaza, las cuadrillas de mozos, compungidos, entonaban la también clásica "salmodia" de

¡Pobre de mí! ¡Pobre de mí!

Se acabaron las fiestas de San Fermín.

¡Para lo que ha habido que ver en este mundo! —GORROCHA.

Próxima salida el 10 de Septiembre

16 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

CONFLICTO CHINO-SOVIÉTICO

El Gobierno de Moscú ha enviado un ultimátum al de Nankín

En Moscú se organizan manifestaciones patrióticas. Chinos y rusos concentran fuerzas en la frontera siberiano-mandchuriana

MOSCÚ, 15. — Una nota del Gobierno de los Soviets ha sido entregada al encargado de Negocios de China en Moscú.

Se trata de una nota amenazadora, que pide al Gobierno chino:

Primer. Convocar inmediatamente una Conferencia para ver de arreglar todas las cuestiones pendientes referentes al ferrocarril del Este chino.

Segundo. Anulación, por parte de las autoridades chinas, de todos los actos arbitrarios concernientes al ferrocarril del Este chino.

Tercero. La libertad inmediata de todos los ciudadanos rusos detenidos y cesación, por parte de las autoridades chinas, de toda persecución y actos de represión que sufren los ciudadanos y las instituciones soviéticas.

El Gobierno soviético esperará tres días la respuesta del Gobierno chino a esta nota, y previene que, de no recibirla satisfactoriamente, se verá obligado a recurrir a otros medios de defensa de los legítimos derechos de la Unión de las Repúblicas Soviéticas. (Argos.)

MOSCÚ, 15. — Las tropas mandchúes y rusas de la Guardia blanca se concentran en la frontera rusa. (Argos.)

SHANGHAI, 15. — El Gobierno de Nankín ha enviado cuatro divisiones a Karbin, para ocupar la vía férrea Karbin-Mandchuria. Un Consejo de guerra celebrado en Karbin ha decidido responder a un ataque de las tropas soviéticas a la línea del ferrocarril, con la proclamación del estado de guerra. (Argos.)

MUKDEN, 15. — Noticias no confirmadas oficialmente dicen que el Gobierno nacionalista de Nankín ha ordenado al general Yang-Su-Ehliang que movilice cien mil hombres y que prepare su transporte a la frontera chino-rusa en cuarenta y ocho horas, por si fuese necesaria allí la presencia de estas tropas. (United Press.)

KARBIN, 15. — En el ferrocarril de Usuri ha sido suspendido el tráfico de pasajeros y de mercancías.

Corre el rumor de que unos bandoleros rusos han volado un puente del ferrocarril en las cercanías de Pogranitchaya.

Se asegura que los rusos se fortifican en Grodovsk, y se añade que los aviadores rusos realizan reconocimientos aéreos sobre la frontera ruso-mandchuriana. (United Press.)

MOSCÚ, 15. — Se han formado manifestaciones callejeras para protestar de la ocupación por las autoridades mandchurianas del ferrocarril del Este chino.

Miles de obreros y obreras desfilaron por las principales calles, llevando banderas rojas y entonando himnos soviéticos, siendo ello buena prueba de que la actitud de las autoridades chinas ha hecho que estalle el sentimiento patriótico de los rusos soviéticos.

Entre las manifestaciones figuraba una de estudiantes chinos de la Universidad de Moscú, que llevaban una bandera en la que se leía: "Abajo los imperialismos y sus mercenarios chinos!"

Se cree en la posibilidad de que el Gobierno de los Soviets no haga una manifestación armada contra China y se con-

El 14 de Julio

Celebraron su fiesta nacional los franceses residentes en Donostia

Anteayer celebró la colonia francesa la fiesta conmemorativa de la toma de la Bastilla, con arreglo al tradicional programa de actos.

Comenzaron éstos con una recepción en el Consulado francés, a la que asistieron las autoridades, una nutrida representación del Cuerpo consular, elementos de la colonia francesa y muchos amigos de Francia.

Terminada la recepción, en la que estuvieron presentes el cónsul de Francia, monseñor Lesmastes, y el vicecónsul de dicho país, se organizó una nutrida comitiva que se trasladó a la avenida de Francia, desfilando respetuosamente ante el monumento erigido a los muertos de la Gran Guerra, en los jardines de las Escuelas Francesas.

A la una y media de la tarde, en el restaurante del Gran Casino fué servido un espléndido banquete, al que asistieron gran número de comensales. Presidió la mesa el cónsul de Francia, compartiendo con él la mesa presidencial el gobernador civil, don Enrique Chacón; gobernador militar, general Aranzabe; teniente de alcalde señor Ibáñez, en representación del alcalde, señor Beguiristain, y diputado provincial señor Casadevante, en representación del presidente efectivo de la Diputación, señor Lázaroain.

Entre la distinguida concurrencia vimos a los doctores Vic, por la Amistad Hispano-Francesa, y Lerembouze, como presidente de la Sociedad de Antiguos Combatientes; vicecónsul de Francia, cónsul de Bélgica, cónsul de Portugal, señor Cafranga; ex comandante de Marina señor Nárdiz y otras destacadas personas de la sociedad donostiarra y de la colonia extranjera.

A la hora de los brindis se levantó el señor Lesmastes, que pronunció breves palabras de saludo y gratitud a los presentes, haciendo votos por la prosperidad de Francia y España y por el bienestar de sus respectivos jefes de Gobierno. Fué muy aplaudido.

El sexteto del Gran Casino interpretó ambos himnos nacionales, llegando en este momento al punto culminante el entusiasmo y camaradería que reinó en la fiesta.

El salón restaurante había sido artísticamente engalanado con profusión de banderas y los escudos de Francia, España y San Sebastián.

El ágape se prolongó en una dilatada y amena sobremesa.

Bulgaria

Sociedad de Seguros. — SEGUROS MARITIMOS. — PODEROSAS GARANTIAS. Delegación general: Puerta del Sol, 14. — Madrid.

Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos

SAN MARCIAL, número 26, 4.

Caldas de Oviedo

Aguas termales azotadas muy radiactivas
REUMATISMO - CATARROS - GRIPE MAL CURADA. GRAN HOTEL DEL BALNEARIO. — Servicio esmerado. — Cocina selecta
15 de junio a 30 de septiembre

La apertura del Kursaal

Fiestas que se preparan en honor de las bellezas internacionales

Cómo se hace la elección y la proclamación de Miss Guipúzcoa

ACTOS DE LA GRAN SEMANA DE BELEZA

Ayer, día 14 de julio, llegaron a París, de donde se trasladarán a Vichy, las señoritas participantes en el torneo de belleza de Gáviles, algunas de las cuales vendrán a San Sebastián para tomar parte en la Semana de Belleza, organizada por el Centro de Atracción y Turismo.

Desde París telegrafizaron dando su conformidad para su participación en la Semana de Belleza las señoritas Universo, Europa, España, Francia e Inglaterra, a las que seguramente se agregará Pepita Samper, cuya conformidad no consta todavía de un modo concreto.

Entre los actos organizados en homenaje a las bellezas mundiales figura una cena de gala en el Gran Kursaal para la noche del día 23, en que se hará su presentación al público. Esta cena será amenizada por las orquestinas actuantes en dicho centro de recreo y con varias sorpresas. Por primera vez se hará en San Sebastián la llamada "lluvia de oro". A las doce de la noche se apagará las luces del comedor y por medio de un ingenioso juego pirotécnico quedará envuelto el restaurante, por un momento, en una verdadera cortina de fuegos de artificio.

El experimento se hará por la parte exterior del Kursaal, y de esta manera podrá presentar el elemento popular.

Con las bellezas, a las que se agregarán las elegidas en el concurso organizado por nuestro colegio "La Noticia", vendrá la señorita Picard, proclamada "Reina de la Elegancia en París", que ostentará la presidencia de las bellezas.

LA ELECCION DE "MIS GUIPUZCOA"

Para inauguración oficial de la temporada del Gran Kursaal, la Directiva organiza un té mundial, en el que tendrá lugar la elección de "Miss Guipúzcoa" y su corte de honor entre las más bellas muchachas presentadas en el concurso organizado por "La Noticia".

Habrá primero una votación eliminatoria por parte del público, que designará aquellas que deban aspirar al premio de belleza. Esto será otorgado por un Jurado compuesto por don León Carrasco y el señor D'Aveluy, en representación del C. A. T.; don Arturo Serrano, como presidente director del Gran Kursaal; el periodista señor Grandmontagne; el pintor Flores Kaperotxipi, el comediógrafo señor Muñoz Seca, el maestro Guerrero y las primeras actrices de comedia Aurora y Pepita Mellá, que actualmente se encuentran en San Sebastián.

La señorita proclamada "Miss Guipúzcoa" y sus damas de honor—probablemente dos—se unirán al grupo de bellezas mundiales con el que tomará parte en todos los actos.

UN BANQUETE

Antes de la inauguración oficial la Dirección del Gran Kursaal obsequiará con un almuerzo servido por el restaurante de dicho centro a varias destacadas personas donostiarras y de la sociedad veraniega.

Hogares nuevos

Parladé - Sanjuanena

A las cinco de la tarde de ayer, en la iglesia parroquial de San Ignacio, contrajeron matrimonio enlace la bellísima señorita Paloma Sanjuanena, con el distinguido joven don Juan Parladé, ambos pertenecientes a linajadas familias españolas.

La novia, que realizaba su belleza con un precioso traje de "moiré" blanco, con velo antiguo de "pont d'aigüelle", entró en el templo, adornado con profusión de plantas y flores, a los acordes de una marcha nupcial, del brazo de su padrino don Genaro Parladé, que vestía uniforme de diplomático. El novio, de uniforme de teniente de Artillería, daba el suyo a la madrina de la ceremonia, que fué la señora viuda de Sanjuanena, madre de la contrayente.

Bendijo la unión el joven sacerdote don Alfonso Tejada, firmando el acta matrimonial como testigos, por parte del novio, el marqués de Castromonte, marqués de Breñas, capitán Fernández de Córdoba y don Ignacio Sagnier, y por la novia, el conde de Tries, el conde de Miera, don Carlos Maturián y don Emilio Rotondo.

Terminada la ceremonia religiosa, la selectísima concurrencia se trasladó al hotel María Cristina, donde fué servido un espléndido "lunch", seguido de un animado baile.

Los nuevos señores de Parladé salieron en viaje de novios con dirección a Londres, de donde se trasladarán a otras capitales del extranjero.

CAMION BERNARD NUEVO

3 toneladas con toldo

Precio: 56.000 francos

Entrega inmediata

Garage Hispano. — Biarritz.



LA SEÑORA

D.ª Josefa Garmendia Miranda

(Viuda de don Juan Olasagasti)

Falleció a las cuatro de la tarde del día de ayer, a los 59 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su director espiritual, R. P. Ambrosio (Capuchino); sus hijos, don Juan, doña Felisa, doña Simona y doña Ignacia; hermano político, don Salvador Orlando; madre política, doña Simona Aguinaga (viuda de Olasagasti); nietos, hermanas políticas, sobrinos, primos y demás parientes,

Al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán hoy, martes, a las once, en la iglesia parroquial de San Vicente, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 16 de julio de 1929.

Domicilio IDIAQUEZ, número 11.

rama u

La Voz de Guipúzcoa

10 de junio

Figuras de la escena**Loreto Prado, la actriz que buscaba recomendaciones para no ascender en su carrera****Y que no puede "hacer" papeles trágicos porque acabaría muriéndose de veras**

Loreto Prado es, en su intimidad, la misma Loreto brilliosa y decidida que hemos conocido en el escenario. Y, también en su trato particular, Loreto, desde el momento en que cruzamos con ella los rituales saludos de cortesía, nos cautiva con las mismas armas con que ha logrado el afecto incondicional del público. Con la arrebataadora simpatía que nace de su gracia natural y de su espontánea sinceridad. Y, como si fuéramos amigos de toda la vida, en el comedor de su domicilio particular hemos iniciado un grato coloquio, mejor, un monólogo, pues Loreto es un torrente de palabras sazonadas con el encanto de un pintoresco desorden, de las que el reporter ha procurado no perder ni rastro. ¡Qué no le abandone la memoria, abandonada a sus propias fuerzas y privada de sus inseparables colaboradoras las cuartillas y la pluma por expresa prohibición de su locuaz interlocutor!

—Interviú—nos dijo—, todas las que usted quiera. Pero nada de tomar notas. No vaya a ser que luego se le ocurra repetir todo lo que estoy diciendo y la gente se dé cuenta de que Loreto Prado, que tanta gracia les hace, ha de reconocerlo aunque me esté mal el decirlo, es una pobre señora, más sola que un pan sin sal. Yo le hablo, usted me escucha y luego procura olvidar todo lo que ha oido; se marcha a su periódico y hace usted la intervención con las cosas que a usted se le ocurrían, y la gente no se entera de mi sosería. Y, al día siguiente, al leerle a usted, dirá: "Hay que ver a Loreto, qué cosas tan graciosas se le ocurrían". Y, poca gracia que me hace a mí esto de leer al día siguiente las cosas que "yo cuento" a los chicos de la Prensa!

—Excesiva modestia.

—Franqueza más que otra cosa. Por qué negar que he logrado una envidiable reputación en el mundillo teatral? Pero esto ha sido debido a mi simpatía y, sobre todo, a la suerte. Hemos tenido muchísima suerte, y luego el público, que es tan bueno, tan cariñoso, y ustedes, los periodistas, que tanto nos han ayudado. Si usted llama modestia a no presumir de lo que debo a la suerte más que a mis merecimientos, soy modesta porque a mí no se me han subido los laureles a la cabeza. Pero, en cambio, presumo de simpática o, por lo menos, creo que lo soy, y me esfuerzo en serlo. Y triunfar cuando se pone en un trabajo simpatía y buena voluntad, no es cosa del otro jueves.

—Concretando un poco, ¿cuándo empezó usted su vida artística?

—Concretar, dice usted? Voy a llamarle a Enrique, que tiene más método que yo para hablar. "Llame usted a don Enrique y digale que hay un señor que quiere hablarle." Será mejor, porque si no nos vamos a armar un lío. Yo empecé el teatro hace muchos años, como usted sabe.

—En zarzuela?

—Era lo que más daba; y cómo yo no entré en el teatro por afición, ¿qué digo afición? No sentía verdadera aversión por la vida de teatro. Pero es que hay cosas verdaderamente curiosas. Si a mi padre le hubieran dicho que mi nombre iba a figurar entre las actrices españolas, se hubiera doblado de risa. Pero el sino de las personas... El sino y una vulgar tragedia doméstica. Mi padre tenía mucho dinero, y mi madre pertenecía a una linajada familia. Así es que tanto yo como mis hermanas nos habíamos educado en un plan de señoritas adineradas, rodeadas de mimos y caprichos. Un día faltó mi padre, que murió muy joven, sobre los treinta y seis años, y nuestra familia vino a menos. Tanto mi hermana como yo éramos muy jovencitas, y a los amigos de mi familia se les ocurrió que yo podía dedicarme al teatro. ¡Figúrese usted qué disparate! Yo, actriz? Mi hermana ya era otra cosa. Parecía adorada de mejores condiciones y, sobre todo, de afición, una gran afición. Ya desde muy niña había tomado parte en funciones de aficionados recitando monólogos y haciendo papeleritos con favorable resultado. Y, ya ve usted, mi hermana dejó en seguida el teatro y yo, en cambio, sigo en él hasta que me echen, que creo va a ser un poco difícil, pues el público, sobre todo en Madrid, nos quiere tanto que hace años quisimos descansar. Enrique y yo, y se armó una airoso marinera.

—Pero ahora no habrá tal aversión?

—Ahora estoy satisfechísima. No puedo quejarme de mi suerte. Ya ve usted. Mi carrera fué facilísima a pesar de las recomendaciones. Es curioso. Tal vez sea yo el único caso de persona que buscaba recomendaciones para no subir en su carrera. Y es que como a mí me cargaba bastante lo del teatro, busqué, gracias a las buenas amistades de mi familia, la manera de figurar en la nómina como meritaria con sueldo y sin tomar parte en los repartos. Era una martingala que yo me trae para capear el temporal económico sin ser efectivamente actriz de teatro. Pero un día ocurrió que una de las primeras partes se puso enferma. Se enfermó, ¿sabe usted? ahora puede decirse, pues la pobre señora ya murió. Y el maestro Caballero, que estaba montando con gran interés una obra suya, pidió a la Empresa una actriz que la sustituyera. Recuerdo que nos congregaron en el escenario a las figurantes y a las segundas típicas para ir probando nuestras actitudes. ¡El pánico que pasó yo aquel día! Yo no sé la de promesas que hice a la Virgen si me sacaba con suerte de aquel peligro! Pero la Virgen no me escuchó, y fui la elegida y seguramente, cosas chuscas de la vida, hasta envidiada por mis deseadas compañeras.

—Y, ¿debutó usted?

—Pero no con aquella obra. El empresario no quiso que mis primeras armas artísticas fueran con un estreno, para no correr el peligro de que un resultado desfavorable acabara con la escasísima afición mia. Pocos días antes del estreno debuté con "Los carboneros", una zarzuela que no recuerdo ahora si era del mismo Caballero o de Chapí... Pero, perdóneme usted, ya está aquí Enrique. ¡Enrique! Este señor que quiere hacernos una entrevista para su periódico. Le estaba contando cómo fueron nuestros primeros pasos en el teatro.

—¡Ah, sí! En el teatro Martín, de Madrid. Bueno, en el teatro Martín fué donde empezamos a trabajar juntos. Pero en la época a que me estaba refiriendo no nos conocíamos. Esto ocurrió al poco tiempo de mi debut, del que no sé si le he dicho que fué un éxito clamoroso. Tan enorme que me ligó por completo al teatro. Figúrese que a los pocos días me ofrecieron dos duros de sueldo. Dos duros en

lo que yo decía: Si yo presento un conjunto de chicas bonitas, cuando salga yo a escena el público estará encantado. Los pobres espectadores, después de ver a tanta chica guapa, creen que tienen derecho a ver una fea... Pero la zarzuela resulta muy cara y en todas las obras que nos recomendaron los autores se preocupaban de Enrique y de mí, pero nunca de que trabajaran las señoritas de conjunto. Y tuvimos que licenciarlas, pues, aparte del dinero que gastábamos en tonto, nos daba pena ver a las pobres muchachas, en lo mejor de su vida, perdiendo ocasiones de hacer un nombre. Ha habido ocasiones en que han estado condenadas por más de un mes a la ociosidad. Y como hemos simultaneado siempre el verso y la zarzuela, el género no era para nosotros ninguna novedad.

—¿Qué obra es la que han puesto ustedes con más cariño?

—No podemos contestar porque, afortunadamente, hay una serie de ellas de gran éxito para nosotros. Y es que Enrique, eligiendo obras, es un "hacha". Todavía no se ha ido al foso ninguna que el haya tenido por obra de éxito. Un poco exigente, sobre todo con los novatos; pero esto no lo hace, como falsamente ha dicho alguno, por no prestar su ayuda, sino, por el contrario, en beneficio del propio autor, que así logrará una obra más acertada. Luis de Vargas presentó antes que "Charleston" muchas obras que fueron rechazadas por Enrique, y ya ha visto usted el éxito logrado con la primera que le fué aceptada.

—Desde luego, ¿prefiere usted lo cómico a lo trágico?

—Para hacerlo, sí. Dado mi temperamento, es más fácil. Yo soy muy madrileña y como tal muy alegre. Y cuando me cesa en suerte un papel en que hay alegría, me entrego a él por completo. Pero con lo trágico me pasa igual. También me entrego, y esto, además de ir en perjuicio del personaje, pues es preciso saber administrar bien la emoción, cosa que yo no puedo, para que el trabajo resulte perfecto, ya en perjuicio de mi salud, pues llevo a sentir como si realmente fuera mí la tragedia de la protagonista. Yo recuerdo con terror una ocasión en que hice un papel trágico, tan trágico que moría en escena. Pues puede usted creerme que llegué a pensar que moría de verdad. Al levantar el telón para recibir los aplausos del público, yo estaba sin sentido. Y además pasé quince días horribles, pues para que la imitación de la muerte, por angina de pecho, fuera más perfecta, me dediqué a estudiar los síntomas de esta enfermedad; y como yo soy muy aprensiva, a la menor molestia que notaba ya creía tener la angina encima.

Otras muchas cosas podría recoger el repórter de su conversación con estos veteranos artistas, si el espacio, eterno tirano del periodista, no se lo impidiera. Pero es preciso poner punto a la labor. Loreto Prado nos perdonará por esta vez que hayamos faltado a nuestra palabra de caballeros. Hemos querido olvidar, según prometimos, lo que ella nos contó en el acogedor comedor de su domicilio particular. Pero puestos a buscar una historia en el archivo de nuestra fantasía, no hemos encontrado nada tan interesante como lo que ellos nos contaron. Si al leer estas líneas el lector sintiera el más leve tedio, es culpa nuestra, que no supimos recoger la amabilidad con que nuestros interlocutores fueron engarzando los conceptos de su improvisada charla, de la que hemos procurado extraer lo más interesante. Por si su pluma no tuvo acierto suficiente, el reporter ha de declararlo paladínamente. De cuantas dotes personales adorran a Loreto y Chicote, las más destacadas son las de su simpatía y su trato afectuoso. De ello damos fe, y si es preciso hasta fe notarial. Fermín VEGA DE SEOANE.



LORETO PRADO y ENRIQUE CHICOTE
vistos por Lagarde

aquella época, y en las condiciones en que se hallaba mi familia, no eran cosa de despreciar. Y desde aquel día quedó escrito en el libro de los designios de la Providencia que Loreto Prado había de terminar sus días como actriz de teatro. Y, ya ve usted, aquella chiquilla de catorce años, que destacaba en el teatro y que salía a trabajar con unos tacones altísimos, para que el público se diera cuenta de que estaba en escena, es hoy una señora entrada en años que sigue saliendo a escena con aquellos tacones kilométricos, pues, como usted podrá ver, todavía no ha crecido ni un milímetro.

—Y usted, Chicote?

—Pues yo a estas horas debía ser abogado y no lo soy porque un buen día se les ocurrió a unos compañeros hacer una función y me dieron un papel. Yo era bastante aplicadillo. Pero los aplausos son algo serio, aunque sean de amigos que han entrado por invitación y tienen que transigir con todo. Y los aplausos fueron causa de que en España haya hoy un cómico más y un abogado menos. Pero no creo haber causado con ello un grave quebranto a la ciencia jurídica. Después, como profesional, actué en varios teatros, y en el Martín, como ya dije antes, conocí a Loreto, con la que desde entonces vengo trabajando.

—Siempre con el cariño del público?

—Siempre. Loreto, el cocido y yo somos algo inmutable en la villa de la villa y corte. Y el "isidro" que cae por Madrid no puede regresar al pueblo con la frente alta si no ha visto la Cibeles, la parada de Palacio y a la simpática Loreto y al ganso de Chicote. No en vano llevamos treinta años trabajando en casi todos los teatros de Madrid. Maravillas, Romea, Cómico, Eslava, Gran Teatro. Lo mismo en los populares que en los aristocráticos, pues no sólo es entre el pueblo donde tenemos simpatías.

—En esos, efectivamente —concluye Loreto—. Imaginariamente en otros muchos que no existían cuando vinimos al mundo. ¡Es una gracia! Para hacernos pasar por más viejos que lo que realmente somos, ha habido quien ha dicho que hemos trabajado en "El Infantil", que era el primitivo Romea. Y, claro, el que lee esto dirá: "Hay que ver, Loreto y Chicote han trabajado en "El Infantil"! Nada, que son un par de locos". Claro que no somos ningunos niños, pero no es para tanto.

—Es que con esto de los años —tercia Chicote— ocurre una cosa muy graciosa. La gente la toma con uno, y se ha caído. A nosotros nos ocurre lo mismo que a Luis de Tapia. Le ha dado al público por decir que somos los artistas más viejos y, no cabe duda, con constancia todo se logra. Si siguen repitiéndolo, al cabo de algunos años acabarán teniendo razón. Porque antes se cansarán ellos de decirlo que nosotros de hacer teatro.

—Y cómo fué el cambio de la zarzuela al verso?

—Muy sencillo —replica Loreto—. Teníamos montada una buena Compañía de zarzuela. Sobre todo, muchas chicas guapas. En esto yo he puesto siempre mucho cuidado. Porque es

Ante un acontecimiento artístico

Los grandes conciertos del Orfeón Vasco, la Orquesta Sinfónica y la Banda Municipal

Los orfeones de Bilbao y San Sebastián están estudiando en estos días las obras que han de interpretar en los dos grandes conciertos que se preparan para el sábado y el domingo. Por su parte, la Banda municipal y la Orquesta Sinfónica, ésta bajo la dirección del maestro Sorozábal, trabajan también en la preparación de su programa.

El sábado, a las diez y media de la mañana, llegarán a San Sebastián los orfeones bilbaínos, que con el Orfeón Donostiarra formarán el Orfeón Vasco, un hermoso conjunto de trescientas cincuenta voces, masa imponente para la ejecución de obras de conjunto.

El mismo sábado por la noche se celebrará en el teatro Victoria Eugenia el concierto de gala, con la intervención del Orfeón Vasco y la Orquesta Sinfónica, bajo la dirección de Sorozábal.

La primera parte del concierto la formarán coros vascos a voces solas. Las otras dos partes las formarán obras de conjunto, entre ellas el Réquiem tedesco de Brahms y Umezurkia.

Para este concierto se ha establecido una escala de precios a base de 10 pesetas la butaca, precio nada excesivo si se tiene en cuenta que a las trescientas cincuenta voces han de unirse ochenta profesores de orquesta, con un presupuesto elevado. Pero se quiere que en las fiestas de la Semana Vasca se incluya este festival de carácter cultural, conocido fuera de San Sebastián.

El domingo, a las once y media de la mañana, se dará el concierto de carácter popular en el frontón Urumea, a base de cinco pesetas la silla.

En este concierto actuarán el Orfeón Vasco y la Banda municipal de San Sebastián, y se interpretarán obras de carácter vasco, a voces solas, y con la Banda municipal la "Canción de la maja", del maestro Villa, que fué el enorme éxito de Madrid: la marcha de "Tannhauser", la jota de "La Dolores", "El príncipe Igor", etc.

Será seguro que en los dos conciertos se llenen los locales para escuchar a este formidable Orfeón, que en Madrid provocó gran entusiasmo.

Las localidades para los conciertos pueden encargarse en la oficina del Centro de Atracción y Turismo (Alameda, 14).

Se necesitan

5.000 pesetas; desarrollo interesante negocio; absoluta seriedad y moralidad. Interés a estipular.

Escribid: iniciales A. M. R., esta Administración.

Los cólicos nefríticos más pertinaces y dolorosos se curan radicalmente con el

AGUA DE ALZOLA**Monte Igueldo**

MARTES ARISTOCRÁTICO DE MODA

Gran festival con dos magníficas orquestas. Exito asombroso de Los Kanackos en su especialidad de música americana. En el baile, preciosos regalos. A las cinco y seis y media, dos selectas sesiones de cine. Gran parque de atracciones. Montaña rusa. Skating. Torreón. Restaurant de primer orden. Los Kanackos en las comidas. Espléndidas vistas. Precio del billete de ida y vuelta del funicular: señoritas y caballeros, 1'50 pesetas; niños, 0'50.

Achicoria "El Bosque"

ELABORACIONES ESPECIALES

UNA FIESTA BENEFICA EN TOLOSA



A la izquierda, señoritas que presidieron la bocanada organizada por la Peña Raku. A la derecha, señoritas que postularon a beneficio de la «Gota de Leche».

(Fotos Arrillaga.)

16 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

La reflexoterapia

Una excursión del doctor Asuero por la provincia

Nuestro corresponsal en Eibar nos comunica lo siguiente:

Procedente de Eibar, a cuya villa trasladóse con objeto de presenciar la gran tirada de pichón organizada por la Representación del Tiro Nacional, y de paso para San Sebastián, llegó el domingo por la noche a esta villa, donde, a instancias de varios amigos, se detuvo breves momentos, el popular y ya célebre doctor donostiarra don Fernando Asuero. El citado doctor llegó a esta villa próximamente a las nueve de la noche, cuando la Banda municipal ejecutaba en la plaza de los Fueros un escogido repertorio de bailes, por lo que la referida plaza se hallaba muy concurrida. Al darse cuenta el público de la llegada de Asuero, vitoreó y ovacionó sin cesar al famoso médico donostiarra.

Durante su corta estancia en esta villa (próximamente una hora), fué solicitada su asistencia para curar a varias personas, negándose a ello el doctor Asuero. Prometió curar a varias personas, si bien dijo que, para ello, debían trasladarse a su clínica de San Sebastián.

Un joven llamado José Roy, que padecía desde hace muchos años en un pie cierto defecto, al rogar al señor Asuero que le tratase y al exponerle el galeno que debía trasladarse a San Sebastián para someterse a tratamiento, dijo que carecía de recursos, por lo que Asuero, sin mediar palabra, echando mano al bolsillo sacó un billete de cien pesetas y se lo entregó.

Al emprender su marcha a San Sebastián el doctor Asuero fué nuevamente ovacionado.»

A las once y media de la noche del domingo llegó a Zarauz el doctor Asuero, acompañado de varios de sus amigos.

Al enterarse el público de la llegada del doctor donostiarra, fué enorme la expectación.

A los pocos momentos de llegar se dirigió a la Sociedad La Reja, en unión de sus amistades, donde cenaron.

En otro automóvil, y sin que transcurriera mucho tiempo, llegaron a los citados locales varios médicos más, entre los que se contaba el doctor Echebarria, de Bilbao. Allí reunidos, al doctor Asuero le fué presentada una persona queridísima en el pueblo y que desde hace algunos años padece fuerte parálisis y casi total. El médico donostiarra se negó rotundamente, en principio, a asistir al enfermo. Pero, previamente autorizado, el doctor Echebarria efectuó la cauterización con verdadero éxito. El enfermo anduvo por su pie, sin ayuda de nadie, imposible momentos antes.

La expectación subió de punto y desbordó el entusiasmo.

Ayer por la mañana visitamos al enfermo y, según sus manifestaciones, se hallaba mejorado. El doctor Asuero le ha prometido concederle dos o tres sesiones más, que parece son precisas para su total restablecimiento.

Se encuentra en San Sebastián don Pedro Pablo Palma, quien viene comisionado por el Gobierno de Cuba para estudiar el procedimiento del doctor Asuero.

El señor Pablo Palma será, seguramente, recibido hoy por el médico donostiarra.

De su impresión personal dará cuenta al Gobierno cubano y enviará crónicas al diario habanero «Heraldo de Cuba», cuya representación ostenta.

LA HORA

especialidad en composturas de toda clase de relojes. Garantizo todos mis trabajos.

MIRACRUZ, 28. - Teléfono 14-8-67 - Frente a la Iglesia de San Ignacio

HERRERO-CORTIJO

MEDICINA GENERAL
Electricidad. Consulta de 10 a 12 y de 4 a 6

PRIM. 17. entresuelo. - Teléfono 1-49-04

SE ACUERDA USTED DEL

GRAN CAFÉ de la MARINA
de ZARAUZ?

Pues sigue siendo el indispensable entre el público selecto por su esmerado servicio y espléndida situación.

Balneario de Urberuaga de Ubilla
MARQUINA (VIZCAYA)

Aguas azotadas, reconocidas sin competencia para las enfermedades del aparato respiratorio. Estará abierto oficialmente del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio diario de automóviles desde Bilbao y triple desde la estación de Deva. Pidáse memoriales y guías; se remiten gratis.

Doctor Vicente Loidi
OCULISTA. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5
AVENIDA, 23, 2.º

En casa particular
seria, calle céntrica, en piso no muy alto, se desean dos buenas habitaciones exteriores para matrimonio y persona sola. Escribir: Montero. Almacén ortopedia. Flora, 3. Madrid



En todo tiempo y por sus grandes propiedades nutritivas, el chocolate reemplaza ventajosamente a cualquier alimento.

Exija siempre la marca **ELGORRIAGA**

Petit - Casino

Hoy, martes, 16 de julio de 1929
ESTRENO SENSACIONAL

María Jacobini en "Noche trágica" (Superproducción en seis partes)

PIEZAS DE RECAMBIO para

501-503-509-RENAULT-CITROEN-BERLIET

Juntas de culata. - Segmentos de pistón. - Flectores cardán

San Sebastián - CASA EGIDO, Moraza, 8 - Teléfono 11-770

MAQUINARIA MODERNA para TRABAJAR la MADERA

Guilliet Hijos y C.ia (S. A. E.)

ESPERA LA VISITA DE USTED EN LAS EXPOSICIONES DE

SEVILLA

Pabellón de Maquinaria, "stands" 756
al 763 y 772 al 779.

BARCELONA

Palacio de Textiles, grupo IV, núm. 14
y Palacio Meridional, grupo A, nú-
meros 33 y 34.

Únicos representantes para
Guipúzcoa, Alava y Logroño **Portal y Moro** Buen Pastor, 1. - Telf. 10.902
SAN SEBASTIÁN

Liquidamos géneros
Por valor de 800.000 pesetas

14.000 prendas

IMPERMEABLES PLUMAS
TRINCHERAS
GABANES DE CUERO

Artículos de primerísima calidad a precios asombrosos.

Alameda, 1

(Frente al Teatro Victoria Eugenia)

ZUVA

ZUMO DE UVAS RIOJANAS. (sin alcohol)
BODEGAS BILBAINAS

Normaliza las funciones de estómago, e intestinos.

Corrige el más rebeldía estreñimiento.

Innecesario en las enfermedades infecciosas.

Reanima a débiles y convalecientes.

Como refresco no tiene rival, por lo grato y saludable.

Por la infancia

Una cuestación y una becerrada benéfica en Tolosa

Postulación callejera

El domingo se celebró en Tolosa una postulación callejera a cargo de bellas señoritas, cuya recaudación se destinaba a engrasos los beneficios de la becerrada que se celebró por la tarde pro Gota de Leche.

Juanita Zalacain, Margot San Martín, Victoria Zurutuza, Teresita Galarza, Dolores, Anita y Petrita Uranga, María Luisa Iglesias, Julia Mateo y otra señorita cuyo nombre sentimos no recordar se desvivieron en "sablear" a los transeúntes y público que afluyó por la mañana a bares y cafés a la hora del vermouth.

Para la hora de la comida cesó el "asedio" de las bellas postulantes, que recaudaron la no despreciable cifra de 844,95 pesetas, que ha de venir muy bien para que, unida a los beneficios de la tarde, sirva para el envío de una colonia de niños pobres y enfermos a una playa.

La becerrada

Un calor asfixiante, o la "fièvre" de abandonar Tolosa los días festivos, hizo que en la plaza no se registrase más que media entrada, cosa verdaderamente lamentable dado el fin a que se destinaban los beneficios.

Con la media entrada registrada, trabajo costar a los organizadores el poder llegar a las 4.500 pesetas de beneficios para el envío de la colonia de niños pobres enfermos a una playa, cuando en la forma en que se había preparado el espectáculo muy bien pudieron haber obtenido de siete a ocho mil pesetas, con las que, en lugar de sesenta niños, hubieran sido cien los que hubieran disfrutado del beneficio.

No pudieron hacer más los organizadores. Si el público, en un caso como el del domingo, no responde, no podremos aspirar a ver grandes cosas en Tolosa. Lo lamentamos de corazón, pero ya la cosa no tiene remedio.

Tomado asiento en el palco presidencial las presidentas, que lo eran las bellas señoritas de Ciriñain, Urquiola y Guevara, a quienes asesora el popular dueño del Café Andia, don Gregorio Iraizorza, se dió suelta al primer novillo de los enviados por el ganadero salmantino don Heracio Carreño.

Luisito Larrarte y su cuadrilla hicieron labor de profesionales, al extremo de que los hermanos Agüero (Pepito y Manolo), que actuaban como directores, no tuvieron que intervenir.

Excelentemente pareado por "Bolas" y Larraga, sobre todo por este último, que colocó dos pares magníficos, Luisito hizo una faena inteligente, llena de valentía, que el público aplaudió. Nervioso el animalillo, no cuadró tan pronto quiso Larrarte, pero cuando consiguió que el bicho estuviese quieto un momento, alzó una estocada muy trascera, que con otra media bastó para que el novillo doblara. Hubo aplausos y espléndido regalo de la señorita presidenta.

El segundo morocho resultó bravísimo, y los chicos de Bartolomé se hartaron de bregar y sufrir sustos. Tomás, el Villalba tolosano, lo paró, y sereno dió cuatro verónicas que ya las hubiera querido dar Cagancho en Pamplona.

Los "peones" de Bartolomé no estuvieron con las banderillas a la altura de la primera cuadrilla, pero lo hicieron con brevedad.

Tomás hizo una faena de muleta monumental, coreando el público con "olés". Cuando cuadró el bicho, se tumbó en el testuz, agarrando una estocada hasta la bolla, que mató al novillo sin necesidad de puntilla. Se le concedieron las dos orejas, el rabo, dió dos vueltas al anillo y hubo espléndido regalo presidencial.

El tercero corrió a cargo de la cuadrilla "juniors", integrada por caballeros serios, que con la capa nos distrajeron. Con banderillas nos entusiasmaron dos formidables pares de César Oliver, de verdadero estilo Márquez, y "Boni" mató al novillo de una segunda estocada hasta la bolla, en la misma cruz.

Ugarte "urdifia" y Elorza hicieron reír al público con sus ocurrencias, y todos salieron encantados de haberse divertido mucho más que si en la fiesta hubieran participado profesionales.

Fué tan breve la fiesta, que a la hora de haber comenzado se arrastraba el último novillo.

Se rifó una onza de oro, que corresponde al número 3015, y dos de las moñas a los números 4.205 y 2.114. — C.

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico. Consultas: de diez a doce y de dos a cuatro.

GARIBAY, 5, segundo.

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vasco y castellano.

SAN MARTÍN, 29, 4.º, izquierda

URALITA (S. A.)

USANDIZAGA, 45 Teléfono 1-35-18
Planchas canaletas para tejados. Chapas lisas para paredes húmedas. Tubos ligeros para desagüe. Tubos a presión para conducciones. Depósitos para diversos usos. Chimeneas. Canalones. Revestimientos decorativos. Cartón cuero. Fielto Alpha.

VELLUDAS

Decepcionadas o perjudicadas por usar de depilatorios y procedimientos ineficaces, les queda un recurso: someterse al nuevo Tratamiento «ALGOL»: radical, definitivo. Sin precedente. CONSEJOS, DEMOSTRACIÓN y FOLLETO GRATIS. Sra. JEANNE, Masajista diplomada en París - Príncipe, 14, San Sebastián.

La Gran Semana Vasca

Fué la jornada del domingo una bella evocación de nuestras más típicas costumbres

Los sencillos actos de Zubietza. Un bonito partido de rebote-La "comida vasca" en Lasarte-La romería: desfiles típicos, danzas, concursos de toca y de bolos, bailes, cantos y epílogo evocador al sonar las campanadas del Ángelus...-Comenzó ayer el concurso de aizkolaris



Grupo de concurrentes a la romería celebrada en Lasarte.

(Foto Gueréquiz.)

Bella jornada la del domingo, jornada en que los euskaldunes se unieron en fiesta de hermandad, que alumbró con su luz más esplendorosa el gran candil suspendido en el espacio. Bella fiesta que mostró a los extraños la sencillez de nuestras costumbres, la pureza del espíritu de Euzkadi. Romería, fiesta campesina que a los hombres de la ciudad encanta y atrae hasta hacerles girar en el vertiginoso círculo de sus danzas sanas y honestas animadas por el lejano "irrintzi", que es como grito animador para participar todos en la diversión ritmada por la música del txistu, de la gaita o del acordeón.

Bella jornada la del domingo, jornada en que todos eran vascos, aun quienes nacieron lejos de Euzkadi, pero que en Euzkadi viven y se sienten tan vascos como los que aquí vieron la luz.

Muchas veces, cuando acudímos a estas jornadas de fiesta vasca al extranjero, a Francia, pensábamos con pena que aquí no se celebraran. Y porque ahora se celebran merecen quienes forman el Comité de la Semana Vasca, y todos cuantos la apoyan, el agradecimiento nuestro como vascos. Es tan íntima nuestra fiesta, es tan sencilla, que se la ama, y se espera con el placer con que se espera cuando se es joven, una sonrisa de mujer amada.

Todos cuantos asistieron a la fiesta del domingo guardarán ese recuerdo agradable que deja siempre un día de halago para el espíritu...

La diana

Muy de mañana, aunque el sol llevaba ya unas horas despierto para nosotros, los txistularis donostiarros recorrieron las calles de la ciudad. Música vasca nos despertó para anunciar las fiestas que un rincón campesino habían de marcar la jornada del domingo.

Y, poder mágico del txistu: despertó el mundo y en "tenue" bien democrática lanzóse al campo, a gustar del perfume de las hierbas y de las flores, a escuchar el cántico de la naturaleza que surge de un matorral, de un riachuelo o de un cado donde seres que no son hombres quieren cantar también al buen Dios creador...

En Zubietza

Pueblecillo simpático es el de Zubietza, casi escondido entre arboledas y como protegido por los montes y arrullado por el cantar sempiterno del río. Lo había vestido de fiesta; sus caseríos recibieron la alba capa de cal y al chocar contra sus fachadas la luz del sol iluminaba la plaza con esplendores cegantes.

Bien de mañana trasladáronse al barrio donostiarra autoridades y señores que habían de tomar parte en la primera fiesta. El padre músico José Antonio San Sebastián, vistióse sobre su hábito de capuchino las vestiduras de oficiante.

En el coro, sentado ante el armonio, destacaba la figura mística de don José de Olaizola, el organista de Santa María, para acompañar al tenor Laborde, el sacerdote artista, figura evocadora de abate de los tiempos de la Pompadour. Y en el contraste de las dos figuras surgió, como chispa de choque del frío hierro y del pedernal creador de fuego, una plegaria de Guidi y otra de Verdi, cantadas en euskera por Laborde con la exquisitez de un mimo.

Los "blankolaris"

Festejo obligado, que los vascos gustan demostrar su destreza: un solo tiro cada tirador. No hay rectificación ni suma de puntos...

El protocolo, que muy protocolario es el vasco en todas sus funciones, hace que el cura sea el primero en disparar. Es el tiro de honor. Y el alcalde tras él.

herido uno de ellos, obligó a modificar esa combinación y formar otra internacional.

Uno de los bandos lo formaban Embil, padre e hijo, de Orio, Chiquito de Zubietza y Arondo, y el otro Patchola, Pantxo, Barrot y Dionisio Recondo, de Usurbil.

El partido tuvo momentos muy interesantes, particularmente dos tantos que fueron muy peloteados y hábilmente jugados. Igualados en el primer juego ambos bandos, salieron por delante los de Embil, que se colocaron en cinco juegos por dos los contrarios; pero éstos tuvieron un arranque, debido particularmente a la intervención de Recondo y a los saques de Barrot, igualándose en los juegos 6 y 7. Despues salieron por delante los franceses, que terminaron los nueve juegos dejando a los contrarios en el juego siete.

Este partido tuvo de todo como nota de curiosidad. Ante una falta dudosa, el cantador pidió jueces, que eran don André Peña, don José Leclercq y don Antonio Elósegui. Estos jueces, presididos por el sacerdote don Santos Orbegozo, deliberaron y fallaron. Fué un momento muy interesante.

En el juego desarrollado se distinguieron el sacador Barrot, de Mauleón, que tuvo saques de una precisión asombrosa, dando en pique numerosas pelotas; Recondo estuvo felicísimo y puede decirse que él ganó el partido.

Muy bien Patchola, travieso y picarón en el juego, muy habiloso. El ganó tantos también con una gran picardía.

De los Embil, el hijo, Enrique, tuvo momentos muy buenos en la zaga, pero se descompuso un poco al final, desconcertando a su compañero. El padre actuó bien, excepto en los últimos juegos, en que por remontar demasiado la pelota salía fuera. El sacador de este bando quedó en gran inferioridad con relación a Barrot, que estuvo colosal.

Al sonar las doce en el reloj de la iglesia, se interrumpió el juego y el público, descubierto, contestó en las oraciones que rezó el sacerdote Sr. Orbegozo. Viejas costumbres que contribuyen a dar una nota de gran sabor costumbrista a nuestras fiestas...

La comida

Comida vasca. Un chacolí formidable, buena sidra, buena sopa de gallina, "mamiya" en kaiku, talua, artua, truchas, cordero y pollo... Muchas cosas, como para estómago de buen vasco.

Alrededor de una larga mesa que habían dispuesto junto a la tribuna del hipódromo de Lasarte, se sentaron, entre otros comensales, la señora del gobernador de Guipúzcoa, la señora del alcalde de San Sebastián, la señora de don José de Orueta, la señora de Leremboure, la señora de Segovia, la señora de Fernández Arbós; los señores Beguiristain, alcalde de San Sebastián; don José Angel Lizasoain, presidente de la Diputación; don Manuel Rezola, el doctor Leremboure, los señores Segovia, Pérez Egea, Pradera (don Víctor), Arrillaga (don Gerardo), Carrasco, Orueta (don Antonio), Elósegui (don Antonio), los maestros Arbós, Pagola, Esnaola y Sorozábal; los sacerdotes señores Orbegozo, Laborde, Padre San Sebastián y párroco de Zubietza; los miembros del Comité de la Semana Vasca, señores Juanena, Zapiain, Olaizola, Alzaga, Aguirre, Zaldúa (don Silverio y don Bernardo), Usandizaga (don Ramón), Ansorena, Berraondo (don Ramón), Mr. Saint-Pastor, secretario general de la Federación francesa de pelota, Dr. Constantín, representante del Museo Vasco de Bayona, Mr. Jean Laborde, representante de la Delegación de la región de Labourd; señores Vivar y Amoedo (don Mariano), y los representantes de la Prensa local.

La comida transcurrió en un ambiente



El desfile de la boda a la antigua usanza en la romería de Lasarte.

partes y al fin, cuando aquel ejercicio ocular le dió la seguridad del tiro, disparó: a don Antonio Astiazárrain, alcalde de Zubietza.

Los caseros quedaron admirados de la

precisión de don Carlos Calderón.

El partido de rebote

Se había establecido una combinación de jugadores vascos en dos bandos: español y francés, pero la circunstancia de haberse



Pelotaris franceses y españoles que jugaron el partido a rebote en Zubietza.

(Foto Gueréquiz.)

delicioso y fué amenizada por los "causse" deliciosos entre los que debe constarse al gran "Txiki", que estuvo delicioso. A los postres, el presidente del Comité, don Antonio de Orueta, pronunció un muy bonito discurso, en el que, al mismo tiempo que ensalzó la fiesta, dedicó al alcalde señor Beguiristain unos párrafos para expresarle el agradecimiento del Comité por el apoyo que había prestado para que la Semana Vasca se celebrase con la brillantez deseada. Mientras las bandas de txistularis de San Sebastián y Rentería, unidas, interpretaban el "Alkate-sofuia", el Sr. Orueta leyó el pergamo dedicado al alcalde. Este aceptó el homenaje, pero no para él personalmente, sino para el Ayuntamiento donostiarra, que quiere apoyar estas fiestas porque son fiestas de raza que en un día unen personalmente o en espíritu a todos los vascos.

Después del alcalde, habló don Antonio Elósegui en euskera para agradecer en nombre del Comité el apoyo del Ayuntamiento y al mismo tiempo excitar a la Diputación a que siga el ejemplo y coopere con sus valiosos medios a la mayor brillantez del desarrollo de la Semana Vasca que todos los euskaldunes debemos apoyar. Elósegui terminó vitoreando a Vasconia, a España y a Francia, vitores que fueron respondidos con entusiasmo. Por último habló en francés y en términos calurosos, el alcalde de Biarritz, que fué muy aplaudido.

Terminados los discursos, dieron sendos conciertos, admirablemente, las bandas de txistularis de Rentería y de Hernani, que fueron muy aplaudidos. Luego hubo audición de triki-trixxa, sesiones de acordeonista y panderetólogo por parte de un jatxorra excepcional y un concejal actual: sesión de bersolaris en que tomó parte el famoso "Chirrita"; una sesión de "albokari", por un albokari de Urbia, sacado de las montañas y traído para esta fiesta. El albokari llamó poderosamente la atención, sobre todo de los músicos, que encontraron una fuente de inspiración en ese instrumento pastoril.

La romería

Mediada la comida comenzaron a afluir al hipódromo los romeros y bailarines de Pujana, de los cuales, el grupo de mozos formó el arco de espadas por la mañana en el atrio de la iglesia.

Enormes grupos de "casheros" penetraban precedidos por txistus, gaitas o acordeones... El calor era muy serio; el sol caía de plano sobre la campa en que no había lugar de sombra en que refugiarse.

Poco a poco fué organizándose la fiesta: desfiló la comitiva de la boda a la antigua usanza. Los novios eran Pepita Zabalegui, muy mona con su vestido de época, y Caro; los padrinos, Carmen Zabalegui y Urain. Y seguían los chirriones con el arreo y los invitados, los "casheros", txistus y trikitixa...

Retirada la comitiva, la gente se entregó a la danza, que no faltaban músicas, ni siquiera cerveza en el campo... Los chicos daban baile sobre los tablados de Pujana...

En un rincón se estableció el juego de toca, con navaja y con duros. El resultado de este concurso fué como sigue:

Primer premio, de 25 pesetas, a José Olaiola.

Segundo, de 15, a Prudencio Gorrochategui.

Tercero, de 10, a Martín Arbizu.

Cuarto, de cinco, a Félix Arizaga.

En otro lugar se estableció el juego de bodos, y en este concurso vencieron:

Primer premio, José Lasa, que ganó el premio de 75 pesetas.

Segundo, Ramón Larburu, 50 pesetas.

Tercero, Pedro Achucarro, 25 pesetas.

Mientras, la gente moza saltaba, corría, gritaba y bailaba; otros cantaban y otros comían y bebían... Y así siguió la fiesta hasta que en la campana sonaron las notas pausadas y vibrantes del Angelus, que marcaban el término de la fiesta.

Un sacerdote rezó en euskera: Un grupo de cantores, dirigidos por el maestro Esnaola, dejó oír los acordes polifónicos del



Aspecto de la plaza de la Constitución durante la primera eliminatoria de «aizkolaris».

(Foto Gueréquiz.)

"Ave María", de Vitoria, para terminar con el "kale-jira", de Sorozábal... Y mientras la gente abandonaba el campo gritando y saltando, nos parecía oír a lo lejos el "irrintzi" poderoso de una garganta de pastor que quería unirse a la fiesta y dejaba escapar como las notas que al final de la comida salieron de la garganta del tenor Laborda, entonando el saludo vasco, el "Agur jaunak", que se perdía en las lomas llevado por el viento hasta muy lejos, donde otros vascos aforan nuestras fiestas en una noche luminosa de verano...

El campeonato de "aizkolaris"

Un éxito, un gran éxito constituyó la primera eliminatoria de este interesante campeonato al que concurren los mejores hacheros de la provincia. La prueba de ayer fué de verdadera prueba para los "aizkolaris", que hubieron de realizar el ejercicio bajo un sol fuerte con elevada temperatura. Pero pudieron consolarse, porque para presenciar la prueba acudió numeroso público a la plaza de la Constitución y aguantó el calor y los rayos solares.

Constituido el jurado por D. António de Orueta, D. Armando Larzábal (concejal) y Justo Oyarzábal, asistidos del cronometrador Joxe Mari Ugalde y el "speaker" D. António Elósegui, dió comienzo la corte de los ocho troncos de 45 pulgadas, por los "aizkolaris" "Errekalde", de Azpeitia, campeón del año pasado, y "Arriya", también de Azpeitia.

Para la elección de troncos—después de tirar al aire una auténtica onza de oro, salvada de todos los naufragios—salió favorecido "Errekalde", quien dejó los troncos más nudosos, los peores para la corte, a "Arriya".

La prueba fué durísima, no por la lucha que se entabló, sino a causa del calor. Y fué muy interesante por lo competida.

Desde el primer momento alcanzó ventaja "Errekalde", ventaja que supo mantener en todas las cortas.

El curso de las cortas fué como sigue: "Errekalde":

Primer tronco:	1 minuto 18 segundos
Segundo	3 " 2 "
Tercero	5 " 43 "
Cuarto	7 " 30 "
Quinto	9 " 46 "
Sexto	11 " 52 "
Séptimo	14 " 42 "
Octavo	17 " 1 "

"Arriya":

Primer tronco:	1 minuto 37 segundos
Segundo	3 " 25 "
Tercero	5 " 41 "
Cuarto	8 " 7 "

Quinto	10	"	17	"
Sexto	12	"	55	"
Séptimo	15	"	8	"
Octavo	17	"	19	"

El resultado fué la victoria de "Errekalde" por 18 segundos de diferencia.

En esta competencia no borron ninguna marca, pero los tiempos invertidos fueron muy buenos, sobre todo si se tiene en cuenta, como antes decimos, el calor que hacía.

"Errekalde" continúa siendo el gran campeón y está en admirable forma. "Arriya" demostró que es un gran "aizkolarí" y un adversario peligroso. Maneja la hacha con habilidad, es forzudo y hace bien el juego de rodillas y cintura.

El vencedor y el vencido fueron ovacionados cuando terminaron el duro ejercicio. También hubo aplausos para el "speaker", que actuó muy bien, a pesar del sol.

Mañana contenderán los famosos "aizkolaris" "Keisheta" y "Aguineta", en iguales condiciones.

La conferencia del P. Donostia

A las siete de la tarde dió ayer su anunciada conferencia en el salón de actos del Ateneo Guipuzcoano el Padre Donostia.

Comenzó el conferenciente dedicando un cariñoso saludo al auditorio, después del cual entró de lleno en el tema de la charla, relativo a folk-lore musical vasco.

Glosó el Padre Donostia las excelencias del canto popular vascongado, cuyo mejor elogio es su subsistencia a pesar de las oleadas de barro y cieno que brotan hoy en día de los music-hall. Hizo una diferenciación entre lo que comunmente se entiende por cantos vascos, muchos de ellos compuestos en el siglo XIX, de los verdaderos cantos populares vascos de origen más remoto y que se conservan en toda su pureza dentro de los hogares aldeanos vascongados. En este punto se refiere el conferenciente a Iparraguirre, el cual si desde el punto de vista artístico no es precisamente acreedor a un pedestal, lo es en el concepto de su inspiración.

Ocupándose de la canción de cuna vascongada, primera manifestación del tema del amor en toda su pureza de cariño maternal, verdadero ejemplo de sencillez y lirismo, dió a conocer al auditorio algunos cantos por él recogidos. Son canciones que buscan su punto de apoyo en la naturaleza, y continúo diciendo, para remontarse desde ella en poético lirismo. Son de palabras simples, pero que encierran un gran espíritu.

Puso después de relieve otra modalidad del canto de amor, que nace de la atracción de dos almas o de esa fuerza poderosa a la que se debe la continuidad de la raza humana. Estas son de una mayor amplitud. Hay mucho

que espigar en este campo folk-lórico, y aunque no todo lo que pueda recogerse sea de una gran calidad artística, hay cosas de una gran belleza. Dió a conocer al público dos canciones de esta índole notables por estar hecha toda su música a base de tres y cuatro notas. Se diferencian éstos de los cantos de los trovadores medievales en que en estos últimos el amor va representado por un ser alegórico, lo que es causa de que en la estrofa abunden con exceso las sencillez. En el cantar vasco todo es liso y llano. En él nada queda por decir, pero todo se dice con sencillez.

Narró cómo hace dos años varios eminentísimos críticos musicales pretendieron desentrañar el motivo de la belleza de un canto popular recogido en su cancionero, y como fracasaron todos los que tuvieron tal pretensión, pues la belleza de la canción vasca está en el alma del pueblo y es imposible desentrañar los misterios que encierra el alma popular.

Otras modalidades de la canción vasca expuestas por el Padre Donostia fueron la de las canciones bailes, en las que no se concede ninguna importancia a la estrofa, de gran sencillez instrumental por ser compuesta para txistu y tambor, la canción religiosa, apoyada muchas veces en la melodía de un canto popular y la canción humorística en forma de diálogo, de la que son ejemplo los versolaris.

Terminó el Padre Donostia su interesante disertación diciendo que sólo había pretendido llevar al auditorio con su palabra un eco lejano de las canciones vascas. Fué muy aplaudido, compartiendo los aplausos el joven y excelente cantante señor Etxeberri, que supo dar matiz y entonación adecuadas a las sencillas pero realmente bellas canciones que el Padre Donostia escogió con aplauso de su dilatado repertorio para darlas a conocer al público.

El programa para hoy

A parte de las fiestas de la baba que se anuncian en otro lugar, habrá una charla sobre indumentaria vasca.

A las siete de la tarde, conferencia en la Exposición gráfica del traje vasco (primer piso del Gran Casino) a cargo de D. Ignacio Baleztena, que tanta y tan activa parte ha tomado en la actual instalación.

Los encargos de localidades para la función del Saki Naski que se celebrará mañana miércoles en el teatro del Gran Kurssal, se reciben en la sucursal del Centro de Atracción y Turismo (Alameda, 14) hasta mañana que se expenderá en las taquillas del mismo teatro.

El homenaje a don Venancio de Nárdiz

El acto promete tener una brillantez inesperada, a pesar de los cálculos optimistas que se hicieron desde los primeros momentos.

La comida principiará a la una y media, y a las tres tendrá lugar el simpático acto de entregar al homenajeado un magnífico álbum con las firmas de todos los pescadores que conjuntan los Pósitos marítimos de Guipúzcoa.

Las tarjetas para el café (que será servido a las tres de la tarde y al cual pueden asistir cuantos lo deseen) pueden recogerse, al precio de dos pesetas, en la taquilla del Gran Casino.

Se pone en conocimiento de cuantos se hayan inscrito para la comida, así como de los que concurren al café, que la entrada al restaurante del Gran Casino será por la parte del parque de Alderdi-eder.

Un periódico suspendido por disposición gubernativa

(POR TELÉFONO)

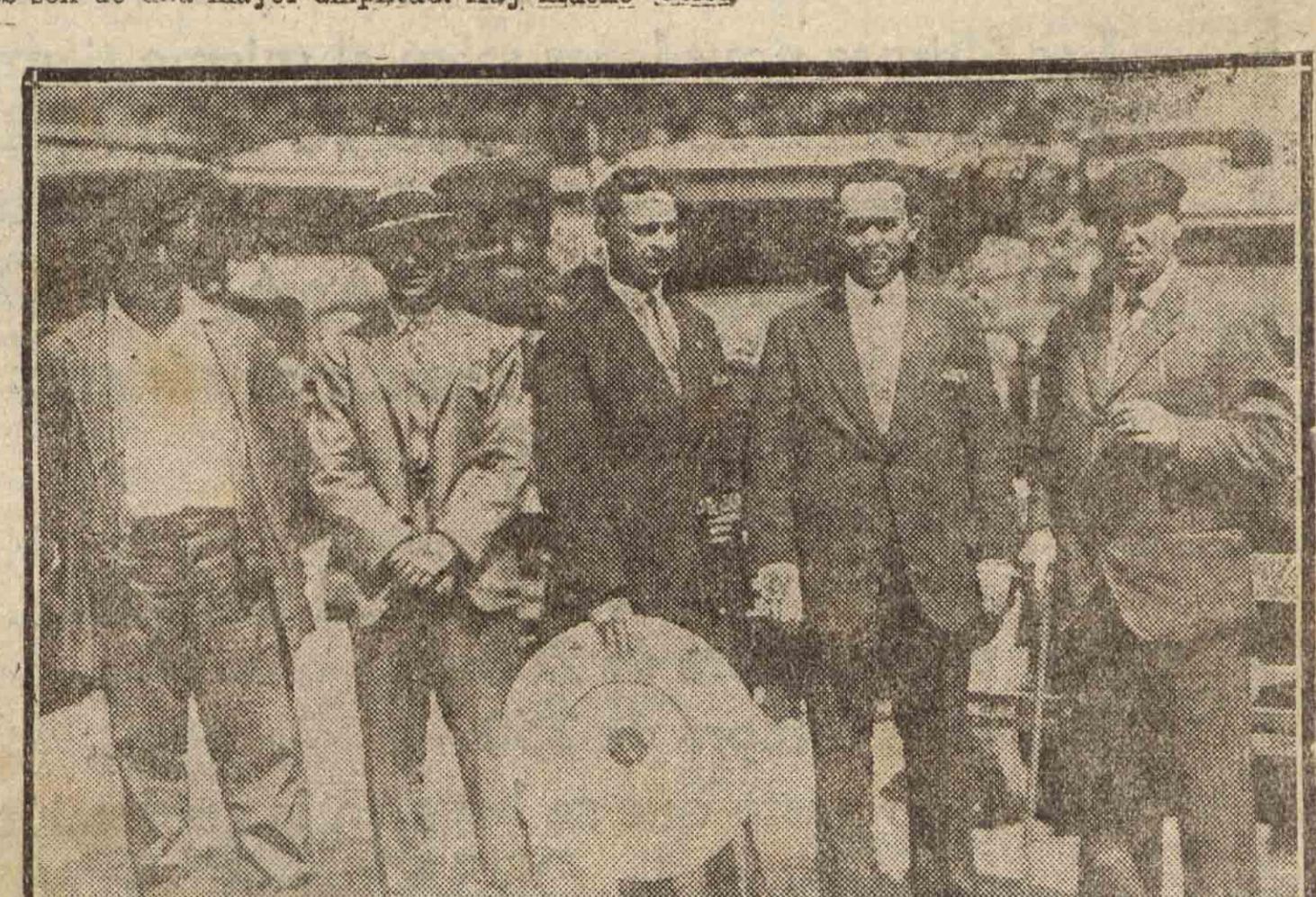
Madrid, 16.

Comunican de Valencia que el gobernador civil ha suspendido la publicación del periódico "Rebelde", que se editaba en Utiel.



El párroco de Zubia hace el primer disparo para inaugurar el concurso de «aizkolaris».

(Foto Gueréquiz.)



Ganadores del concurso de «aizkolaris» celebrado en Zubia.

(Foto Gueréquiz.)

El Circuito de Lasarte

Chiron, vencedor en el Gran Premio de las Naciones (Alemania), ha inscrito su "Delage"

El telégrafo nos trajo ayer dos gratas noticias: una anunciando el triunfo del simpático corredor Luis Chiron, en el Gran Premio de las Naciones, sobre el difícil circuito de Nurburg Rhin. Sus éxitos nos complacen, porque el notable conductor francés que lleva por mascota la clásica "chapela" vasca, se reveló como tal es en nuestro circuito, y aquí logró imponerse con sus resonantes victorias al volante de los "pur sang" que fabrica Eltore Bugatti.

Chiron participará en las próximas carreras del circuito de Lasarte como uno de los grandes favoritos. También este año conducirá un "Bugatti", el mismo que ha llevado a la victoria el domingo pasado en Alemania.

Sus compromisos con la firma de Molsheim le obligan a correr en Europa con "Bugatti". Pero Chiron cuenta con un "litro y medio" "Delage", el rápido bólido con que participó en el Gran Premio de Indianápolis, y ayer desde Nurburg Rhin telegrafizó al R.A.C.G. solicitando la inscripción de aquel coche, a cuyo volante irá el famoso corredor alemán Broekel. Con éste son diecisésis los coches inscritos para el Gran Premio de San Sebastián (velocidad), que se disputará el día de Santiago. Un verdadero éxito de inscripciones. Y aún no se han cerrado.

Volviendo al Gran Premio de Alemania, diremos que la carrera constituyó un emocionante duelo entre Chiron y Caracciola ("Mercedes"), abandonando éste cuando marchaba en cabeza, por una simple avería de motor. Esta sensacional lucha la veremos, pues, reproduida en nuestro Circuito el próximo día 25. Y consignemos de paso que Philippe y Bouriat, también futuros participantes en nuestras carreras, se clasificaron en segundo y cuarto lugar en aquella carrera alemana. Añadimos los nombres prestigiosos de Lepori, De Revin, Bourlier, Lehoux, Colombe, Bracké, Bouriano, De l'Espe, Zanelli, etc., todos ellos muy capaces de triunfar, y deduciremos lo que nos reserva la gran manifestación automovilista del día 25.

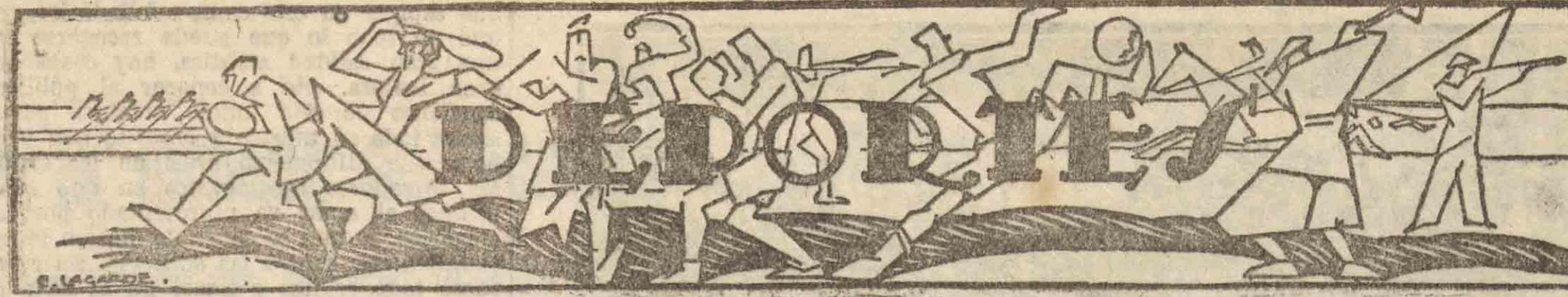
Preparémonos a asistir a una carrera interesantísima, fantástica, sensacional.

Automovilistas

NEUMATICOS

GOODRICH MICHELIN FIRESTONE

en las mejores condiciones

CLAUDIO E LICE GUI
Miracruz, 30.—San Sebastián.—Tel. 1-40-60

La Vuelta a Francia

La etapa Marsella - Cannes ha sido ganada por Bidot

Dossche abandonó en Tolón. - De Waele sigue a la cabeza de la clasificación general

MARSELLA, 15.—Por no haberse alcanzado vivo, por haber exigido el director de la carrera una velocidad mínima de 32 kilómetros media hora de 30 kilómetros, decidió el director de la Vuelta Ciclista a Francia dar la salida para la etapa del lunes en dos grupos, uno de ases y otro de turistas.

Echada a suerte la salida, correspondió hacerla en primer lugar a los ases, que lo hicieron a las nueve y cuarto de la mañana, en número de 34.

Los turistas salieron diez minutos después y eran cuarenta.

UNA IMPRESIÓN DE LA ETAPA

CANNES, 15.—La etapa disputada hoy no era difícil por su recorrido, casi todo llano, y lo único molesto para los corredores ha sido el agobiante calor.

El paso de los corredores por los diferentes controles fue presentado por muchísimos aficionados, y los italianos alentaron con sus aclamaciones a sus compatriotas Pancera, Pomponi e Innocenti.

Los turistas, salidos diez minutos más tarde que los ases, no pudieron alcanzarlos en la etapa.

Cerca de Tolón el camino estaba malísimo; Leducq y P. Magne chocaron y en la caída rompieron sus bicicletas, y aunque encontraron otras en seguida, el accidente les hizo perder dos minutos.

Al llegar a Tolón, Dossche se bajó de la bicicleta y anunció que abandonaba la carrera.

El tren de los corredores ha sido bastante

Gran partido de pelota en Marquina

Con motivo de las fiestas del Carmen, hoy tendrá lugar, a las cuatro de la tarde, el siguiente partido de pelota a mano:

CHICURI y MONDRAGONES contra ZABAÑA y ARTAZO.

Habrá segundo partido.

Mañana, 17, a las once de la mañana y cuatro de la tarde habrá también interesantes partidos.

Loeske, a un largo.

Faure, en 6-2-30.

Berton, en igual tiempo.

Moineau, en 6-4-19.

Nehuárd, Pancera y Chene, igual tiempo que Joli.

Leducq, en 6-12-39.

En igual tiempo que Leducq: Taverne,

CLASIFICACIÓN GENERAL

De Waele, 99 h. 12 m. 13 s.

Demuyssere, 99-30-41.

Pancera, 99-37-1.

Delannoy, 99-45-45.

Frantz, 99-46-45.

Cardona, 99-49-18.

A. Magne, 99-59-25.

Bonduel, 100-33-52.

P. Magne, 100-34-32.

Leducq, 100-35-14.

LAMPARAS
"METAL"
DE TODOS TIPOS
MARCA DE GARANTÍA INSUPERABLE
Pedidlas en todas partes y a la
COMPAÑIA GENERAL ESPAÑOLA DE ELECTRICIDAD
Apartado 150 -- MADRID

GRAN NOTICIA

Es el jueves próximo, 18 de Julio, el aniversario de PARIS-HENDAYA, Avenida de la Estación-HENDAYA, la Gran Sucursal en la Costa Vasca, de los Grandes Almacenes

AUX GALERIES LAFAYEETTE DE PARIS,

la Casa que vende más barato de todo París

Las últimas novedades salen al mismo tiempo y a los mismos precios en París y en Hendaya
A LA OCASIÓN DE DICHO ANIVERSARIO gran reclamo en todas nuestras secciones.

Ocasiones excepcionales

UN REGALO SE DARA A TODO COMPRADOR ESE DIA SOLAMENTE

Por toda compra de 20 francos en adelante: se regalará un soberbio cenicero.

Por toda compra de 100 " " una figura vasca.

Por toda compra de 150 " " a escoger: una figura vasca o un florero decorado o un azucarero de metal plateado.

Por toda compra de 200 " " una serie de cinco cajos de porcelana.

Por toda compra de 250 " " medio litro de agua de colonia.

Por todo gasto que se haga en la confección de señoras de 150 francos en adelante se regalará un perfume de ORSAY con su correspondiente estuche de cuero para bolsillo.

No se dará más que un regalo por cliente aunque la compra exceda cualquiera de esas cantidades

ro de junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

Boxeo en Atocha
Otro campeón francés
pegándose en ring
donostiarra

Marino Bidaguren tenía anunciado a Jim Terry contra Santos M.; pero hoy le han participado desde Barcelona que Jim Terry, el notable peleador catalán, luchará el día 19 en Madrid contra Bartos; y aunque añaden que esto no será obstáculo para que se presente en San Sebastián, nuestro promotor, velando por los derechos del público, ha denunciado el caso, prescindiendo, desde el momento, de Jim Terry, ya que considera imposible que haga una pelea dura después de dos días de hacer otra contra Bartos y de pasar las molestias del ferrocarril.

El sustituto buscado inmediatamente es más caro, pero la seriedad del promotor queda a la altura a que nos tiene acostumbrados nuestro buen amigo Bidaguren. En el terreno nacional no hay fácilmente plumas de categoría para sustituir a Jim Terry; pero, ni corto ni perezoso, ha pasado la frontera, escriturando a Bensa, que hasta hace poco fué campeón militar francés.

Hemos dicho "otro campeón", aunque el muchacho ha dejado ya de serlo; pero lo hemos dicho porque ha perdido el título al dejar el servicio militar, no porque nadie le venciera; y lo hemos dicho, además, porque la clase de Bensa es la de un gran campeón, y ustedes lo van a juzgar pronto.

Bensa, en sus últimos combates, ha pegado a Soya, el negro que derribó en Madrid al vallecano Ruiz y ha derrotado a Sarfati, campeón del África del Sur y esgrimista notable. Bensa venció en Roma al ligero Victorio Venturi, que trajo a mal traer a nuestro gran Rayo y que ha sido la máxima atracción en la temporada última de Buenos Aires.

Jim Terry es muy bueno; pero Bensa es mejor, y el público va ganando en la sustitución. Y, sobre todo, Bidaguren ha dado una nota de seriedad y de respeto al público que no nos sorprende a cuantos le conocemos, pero que añade un nuevo florón a su escudo de organizador concienzudo.

Sigue la campaña para conseguir que la batalla sea entre Martínez Fort y Muñoz, los dos rabiosos ligeros que se van a pegar con entusiasmo para abrirse definitivamente camino, no hasta Luis Rayo. Hay buenas impresiones, y probablemente veremos el día 21 una semifinal oficial para campeonato de España. Una semifinal que ya lo es antes de que la Nacional hable, porque los dos excelentes ligeros que van a pegarse tienen derecho sobrado a pretender discutir la faja, a pesar de la gran valía del campeón.

Continuaremos mañana comentando estas peleas.

Se venden en buenas condiciones
 un tronco de yeguas, siete y media cuartas de alzada, cerradas, muy nobles; un "largo" de tres luces; una cesta con armazón de hierro, dos juegos de guarniciones y otro con limoneras para caballos.

Informes: Antonio López, comisionista en Pasajes.

Pérdida

Se ha extraviado pulsera oro con nombres. Por ser recuerdo se gratificará.

San Bartolomé, 4, tercero, izquierda.

F. Loidi Zuláica
 ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS
 Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6, 1.º — Teléfono 1-29-29

VINOS SUPERIORES

ALMACEN DE

JUAN GABARAIN

Teléfono 1-40-62

Calle 31 DE AGOSTO, núm. 38

Servicio a domicilio

¿Quién no pres-
me con una sortija
comprada en...



LA JOYITA?

JUN-13 SAN SEBASTIÁN 112-2966

EL DEPORTE VASCO

EN JAI-ALAI

EN EL URUMEA

Partido de verano. Mucha gente. Buen partido según la combinación preparada: Solozábal y Quintana, rojos, contra Amorebieta II y Perea, azules, a sacar del once y medio y del once, respectivamente.

Buen partido a pala con la intervención de don Francisco el grande, que así habrá que llamarlo... Y por él dan el dinero en proporción de 40 a 32.

Los cinco primeros tantos se los apuntan los favoritos. Sus rivales ven limpia su color en el marcador. Pero un buen momento les llegó a los que nada tenían apuntado y no solo alcanzaron a los rojos, sino que les pasan y se quedan 12 azul por 10 rojo.

Fue un momento nada más, un chispazo que no dió luz... Solozábal y Quintana impusieron su juego, dominaron la cancha, alcanzaron pronto a los que les habían pasado y llegaron al final cuando Amorebieta y Perea tenían 33 tantos.

Pachuel Quintana estuvo soberbio de juego. Hizo gala de un dominio absoluto de la cancha, jugó con mucho ánimo y alardeó de ciencia y de arte en el peloteo. E hizo más: obligó a su compañero—que había empejado algo desconcertado—a entrar en juego y formar con él la pareja identificada. Así jugaron a placer, acompañándose, a mayor abundamiento, la suerte en unas jugadas del dentro.

Amorebieta y Perea nada pudieron hacer para contrarrestar el juego arrollador de la pareja contraria...

Partido a remonte. — Salaverría y Ugarte, rojos, contra Juricó y Errezaabal, azules, a condición de sacar los delanteros de los cuadros once y diez y medio, respectivamente. Dinero con ligera tendencia azul.

Salió el bando azul por delante y consiguió ventajas que oscilaron entre cuatro y siete tantos. Pero unas buenas entradas de Salaverría hicieron que el partido se nivelara, llegando la igualada en el tanto 18. A partir de este momento se estableció una verdadera lucha entre las dos parejas, registrándose numerosas igualadas hasta el tanto 46, consiguiendo cada bando ventajas que hacían prever el triunfo seguro de los adelantados, unas veces unos, otras veces otros.

Cuando Juricó tenía apuntados 46 tantos y Salaverría 45, éste hizo los cinco tantos que le faltaban para llegar al final, seguidos.

El tanteo de este partido reflejó exactamente la irregularidad del juego de los delanteros, que jugaban con intermitencias de acierto y desacierto. Tan pronto daban la impresión de encontrarse en forma brillante para, a seguido, realizar jugadas que comprometían el tanto y pasaban del papel de dominadores a dominados.

En esto se distinguió Juricó, en quien creemos que hay facultades suficientes para haber ganado el partido del domingo con bastante facilidad. Juricó debiera haber puesto un poco más entusiasmo, como debiera haberlo puesto en la igualada del tanto 18, en que la intervención de Juricó no satisface al público. Juricó, lo diremos siempre, es un excelente jugador y actualmente está en forma. Y es por eso que se critican algunas de sus jugadas en las que parece hallarse desanimado y que no responden a su categoría.

Los dos zagueros jugaron con mucha más regularidad durante todo el partido. Ugarte estuvo más seguro y tuvo más pegada que en anteriores actuaciones.

Tercer partido. — También a remonte, entre Arano y Escudero, rojos, contra Arana y Altuna, sacando los dos delanteros del diez y medio.

En las dos primeras decenas sacaron los azules a sus adversarios una ventaja que hizo colocar el dinero 30 a 18. Izquierdo, que en Jai-Alai juega mucho, comenzó a entrar valiente, y después de igualar en el tanto 20 salió delante y llegó al tanto 40, término del partido, cuando sus contrarios tenían apuntados 29 tantos.

EL PARTIDO DE DEVA

No en vano pronosticamos que habría buena entrada en el Frontón "Euskal-Jolas". Así resultó: el público acudió en gran número. Había espectadores aficionados y espectadores "catedra", dispuestos éstos a ganar; pero tuvo al principio su pequeño tropiezo, que más tarde, acaso, pudo desquitar...

Jugaban Peru y Mallavia I, con saque del cuadro tres, contra Ubilla, el novel curlido, y Altuna.

El pequeño tropiezo de la catedra a que nos referimos fué el ofrecer momio en proporción de 20 a 13 y 14 por los azules Peru-Mallavia, que ante la bravura de los colorados tuvieron que quedar en el número fatal, amante de la superstición: 13.

Comencemos por decir algo de lo que vimos en la cancha y digamos que el primer tanto lo consiguió de saque el de Aulestia, saque que por encontrarse situado demasiado atrás, no pudo restar el "gordo" de Mallavia, quien, por cierto, no se esforzó tampoco demasiado, indudablemente por creer tener el "pájaro en la mano". Igualanse en los dos primeros tantos y consiguen adelantar a 5 los azules. Señálemos como bonitos tantos el 4 y 5, que por obra y gracia de Peru en el ancho superaron marcar los azules. Más tarde el tanto 7 para los rojos, ejecutado con "excepción" por Ubilla de sotamano izquierdo al ancho. Peru quiso también cosechar laureles como aquél y los consiguió al alcanzar un dos paredes de Ubilla, dejando templada en el ancho.

Aquí cambió de fase el partido a causa del desacierto que se apoderó de Peru, que pierde tres tantos para igualarse en los 10. Escalonando indistintamente sin darse de nada a excepción de cinco restos de los dos pelotaris azules en cortadas levantadas por Ubilla, terminó el partido con la victoria de Ubilla-Altuna por la diferencia de nueve.

Ubilla es digno de la fama de que goza, con buena seguridad, muy decidido, ojo avisado y no menos con dos manos rivales.

Altuna secundó admirablemente a su compañero, y de Peru ya hemos dicho: la primera decena muy bien, cambiando después. Mallavia fue un "jabalí", como dice "Elkor", el cronista vizcaíno, muy sofocado por el calor y kilos...

A continuación Aramburu derrotó a Echániz. — Para el próximo domingo anuncia la Empresa la intervención de Peru-Chapasta contra Chikurri-Mondragón. — M.

Jugáronse el domingo por la noche los partidos a punta.

En el primero jugaron Juaristi e Iriondo, rojos, contra Uriarte y Uriarte, azules, a sacar los delanteros de los cuadros diez y medio y once, respectivamente.

La primera fase del encuentro fué de dominio constante de la pareja azul, pero llegó el momento en que Uriarte comenzó a fallar de una manera incomprensible y siguió fallando, lo que hizo que los rojos les alcanzaran y salieran por delante para llegar al tanto 50 cuando Uriarte y Uriarte tenían 42.

De los gananciosos, Iriondo estuvo muy regular durante todo el encuentro. Su compañero Juaristi no hizo grandes cosas, aunque creemos que en este frontón puede jugar mucho más.

Uriarte parece desenvolverse en un ambiente de desorientación. En algunos momentos pierde la pelota con mucha facilidad, lo que influye en su ánimo para perjudicarle, pues juega desalentado en vez de crecerse a intentar rectificar el juego.

Uriarte bien al principio, pero luego también se desanimó en vista del desaliento de su compañero.

El segundo partido jugaron Guruceaga y Vega, rojos; contra Alsasua y Amoroto, azules, sacando los dos del cuadro once.

Un partido de calle con buena actuación por parte de Guruceaga y Vega, que ganaron.

LOS PARTIDOS DEL LUNES EN JAI-ALAI

Jugaron el primer partido, a pala, Zárraga y Perea, rojos, contra Gallarta III y Pasay, azules, sacando los delanteros de los cuadros once y diez y medio, respectivamente. El dinero salió rojo, con momio sensible.

A pesar de la primera opinión de la catedra, los azules salieron por delante y llegaron al tanto 50 cuando los favoritos del principio tenían 34 tantos.

Fué un partido soso, sin emoción. Lo único que se vió fué el formidable juego de Pasay, que pegaba palazos fantásticos, algunos de los cuales fueron ovacionados por el público entusiasmado.

Gallarta estuvo muy bien.

Perea, desconcertado. Y Zárraga, en vista de que todo se concitaba contra él, empezando por la diferencia de saque, no supo poner toda su voluntad para ganar y fué dominado moral y materialmente.

El segundo partido, a remonte, fué otra equivocación de la catedra.

Jugaban Echániz y Ugarte, rojos, contra Pasieguito e Iturain, azules, a sacar los dos del cuadro once.

Los inteligentes dieron el dinero azul rabioso... Y acertaron también que los rojos salieron desde el principio por delante, se apuntaron el tanto 13 cuando los azules no tenían ninguno y fué aumentando esta diferencia hasta que Echániz se apuntó el tanto 50 cuando Pasieguito no tenía más que 24.

Muy bien Echániz, jugando con gran voluntad y con eficacia. Ugarte, con el partido de ayer y el que jugó el domingo ha demostrado que se familiariza con la cancha y que afianza su juego.

Pasieguito e Iturain, al ver la diferencia inicial en el tanteo, se desanimaron y no dieron pie con bola...

EN EL RAMUNTCHO

El domingo jugaron en el frontón Ramuntcho, de Irún, la pareja francesa Theodore y Campo contra la española formada por Antonio e Irueta. Vencieron los galos, que dejaron a sus rivales en 38 tantos para los 50 a que estaba concertado el partido.

En segundo lugar Maitral venció fácilmente a Alavés. — C.

EN MUNGUA

El domingo se jugó el ansiado partido Zavalta y Chapasta contra Echave IV e Irueta. Ganó la segunda pareja, que dejó a sus contrarios en 14 tantos.

EN GUERNICA

El domingo jugaron Rubio y Mondragon contra Echave III y Atano II, ganando la primera pareja, que dejó a sus contrarios en 12 tantos.

El lunes jugaron Ulacia y Mallavia contra Irueta y Mondragon. Ganó la segunda pareja, que dejó a sus contrarios en 15 tantos.

EL CONFLICTO DE MARQUINA

ONDARROA, 15. — Los pelotaris asociados se negaron a jugar a Marquina en las fiestas del Carmen por que la Empresa del Frontón ha separado del cartel a Echave III, por las razones ya conocidas.

Esta decisión de los pelotaris pone en un conflicto a la mencionada Empresa, pues casi todos son asociados, pero, por lo pronto, la Empresa tiene formado el cartel siguiente: Peru y Mondragon contra Zabala y Artazo.

Mi opinión particular en este conflicto la razonaré mañana por escrito. — Shanti de Meabe.

EN BILBAO

Ayer por la tarde jugaron en el Frontón Euskalduna Chistu I y Campos contra Muñoz y Arrigorriaga. Ganaron éstos por cuatro tantos de ventaja.

Jugaron a continuación Albeniz y Algortegio contra Arenas y Urkua y vencieron los primeros por cinco tantos.

EN PAMPLONA

Ayer jugaron Azcoitia y Arbeloa contra Salaverría y Mora.

Ganaron los primeros, que dejaron a sus contrarios en el tanto 36 para 50.

El domingo en Lasarte

La inauguración del Estadio "Arkaitza" del Esperanza

Con arreglo al programa establecido se llevó a cabo, el domingo, la inauguración del campo de deportes adquirido por el popular C. D. Esperanza, centro de los deportistas del casco viejo.

El primer acto fué la bendición del campo, que llevó a cabo el párroco de Lasarte, en cuya jurisdicción está enclavado el campo. Actuó de madrina la señora de Lartigue, presidente del Club.

Por la tarde, cuando el sol aún molestaba, salieron los jugadores de los clubs Olímpico y Sporting, que iban a disputarse el partido final de "juniors". Los capitanes de ambos equipos se cambiaron sendos ramos de flores. Por su parte, el capitán del Olímpico tuvo el gesto galante de regalar un ramo a la señora de Lartigue.

Arbitrado por Planas, se jugó este partido, cuyo comienzo fué favorable al Sporting, que se apuntó el primer tanto a los cinco minutos. Pero anuló el tanto el árbitro.

Los jugadores se agotaban bajo el peso del sol ardiente y terminaron el primer tiempo sin que se marcara tanto alguno en favor de ninguno de los equipos. Cuando faltaban veinte minutos para terminar el encuentro, los del Olímpico marcaron el primer tanto válido. Respondieron los del Sporting y a poco se apuntaron el empate por "penalty". En seguida, Hermosilla, del Sporting, marcó el segundo tanto para su equipo y Losada el tercero. Un penalty contra el Olímpico y el cuarto tanto para el Sporting y cuando faltaban dos minutos el Olímpico marcó su segundo.

Terminado el encuentro, el presidente del Esperanza llamó al palco a los capitanes, hizo un bonito discurso y entregó a Pedrín,

Varios heridos en un choque de automóviles

El domingo por la tarde se registró un violento choque de automóviles en la curva de la carretera de Lasarte, frente a la fábrica Suchard.

El automóvil de la matrícula de Barcelona 31.584, que procedía de Zaragoza, conducido por don Francisco Soláns, chocó con un coche que conducía el doctor Errandonea, que en unión de cuatro amigos se dirigía a la romería de Lasarte.

En el primer vehículo viajaban con el señor Soláns su esposa, dos señoritas y un caballero.

Resultaron cinco personas heridas, tres leves y dos de pronóstico reservado.

Inmediatamente se les trasladó a la Casa de Socorro, donde recibieron asistencia.

Presentaban lesiones de más consideración la señora de Soláns, que sufría una extensa herida en la cabeza, y don Marcos Soraluce, conocido señor de esta localidad, que resultó con la fractura de una costilla.

Los heridos, después de recibir asistencia en el benéfico establecimiento, pasaron a sus respectivos domicilios.

VERANEANTES

El garaje más conveniente para guardar y reparar vuestros coches el

Garage San Sebastián

Espaciosos locales. Jaulas independientes. Grandes talleres de reparación.

Calle de Zabaleta (B. de Gros). Tel. 1-39-59.

En Hernani

Se alquila hermoso piso vacío, todo confort, cuatro fachadas, económico. Razón esta Administración.

TOROS

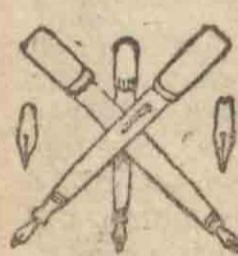
Billetes para todas corridas. Garibay, 3, sombrerería. Mendivis y Enrique. Tel. 41-141.

Relojes desde 3,90 pesetas

Despertadores sonería fuerte a 4,90. Gran surtido en relojes de oro y plata. Pida usted marcas acreditadas, para señora y caballero. Composturas garantizadas.

RELOJERIA INTERNACIONAL.—Garibay, 24

CLINICA ESTILOGRÁFICA



Reparación garantizada de plumas de todas marcas, plumillas ORO, piezas recambio, de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vaciador)

Almorranas - Ulceras - Varices

Curación radical por simple inyección inolora. — PROSTATITIS: Tratamiento científico, sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Éxito garantizado en la plataforma que se deseé. — Ángel de Garaizábal. MÉDICO. Clínica: Florida, 47, VITORIA.

NOVIOS

MUEBLE ECONÓMICOS
CASA DE CONFIANZA

"LA AMERICA" - Idoíquez 7

PIEZAS DE RECAMBIO "FIAT"

LIQUIDACION

Modelo 2-15 Ter y 18 BL. Dirigirse: DAMBORENEA HERMANOS Y BENGOCHEA Garaje FIAT — Teléfono 1-21-52

Doctor Ortega

Especialista del corazón y pulmones. Consulta de 11 a 1 y 3 1/2 a 5 Calle de GUETARIA, 14 — Teléfono 1-08-77

V. Sáenz de Viguera

BENTISTA
Vergara, 4. Consultas: de 9 a 1 y de 3 a

HERIDAS, LLAGAS, QUEMADURAS, SARAÑONES, etc.

se curan rápidamente con el poderoso antiséptico cicatrizante TAFETAL LIQUIDO «JEIL». Evita contagios exteriores permitiendo lavarse y utilizar la parte dañada. Pta. 1,00 tubo encarnado. — En Farmacias y droguerías. AGENTE GENERAL: N. SALLES, Apartado 199. BARCELONA. — Representante en SAN SEBASTIÁN: R. ORTEGA, Prim, 4

Las Bolsas

Últimas cotizaciones registradas ***

Bolsa de Madrid

FONDOS PÚBLICOS

Interior 4%	75,50
Exterior 4%	84,60
Amort. 4% viejo	76,10
> 5% 1920	95,20
> 1926	101,25
> 1927 exento	101,75
> 5% 1927 con imp.	89,75
> 1928	91,75
Deuda Ferroviaria 5%	101,15

VALORES ESPECIALES

Cédul. B. Hipot. 4%	95,00
> 5%	100,25
> 6%	111,90
Cédul. Argentinas 6%	2,90

ACCIONES

B.º de España	582,00
Central	209,50
Hispano Amer.º	220,00
Español de Crédito	479,00
Hipotecario	495,00
Español Río Plata	241,00
Duro-Felguera	84,00
Tabacos	254,00
Minas del Rif	590,00
Ferrocarril del Norte	615,00
Alicante	551,00
Metro Alfonso XIII	181,00
Azucareras preferentes ordinarias	160,00
Explosivos	1171,00
Hisp.º Amer.º Elecad.	715,00
Mengemor	275,00
Hidroeléct.º Espaniola	197,00

ACCIONES

American Smeltin	111 1/8
------------------	---------

Bolsa de New York

FONDOS PÚBLICOS

Bélgica 6% 1955	100 1/4
Cánada 5% 1952	100 7/8
Chile 8% 1944	101 1/2
British 5 1/2% 1957	102 5/8
Holanda 6% 1954	000 0/0
Noruega 6% 1944	101 1/2
Suiza 5 1/2% 1946	102 1/2

ACCIONES

American Smeltin	111 1/8
------------------	---------

Bolsa de París

FONDOS PÚBLICOS

Exterior Español 4%	328,00
Deuda Fran.º 5%	74,75
> 4% 1918	91,25
> 5% 1920	125,50
> 6% 1927	102,70
> 1927	110,00

ACCIONES

B.º de Francia	25100,00
Crédit Lyonnais	3230,00
B.º Francés Río Plata	1240,00
M. Z. A.	2010,00
Río Tinto ordinarias	6745,00
De Beers	1615,00
Goldfields	704,00
Tharsis	556,00

OBLIGACIONES

Crédit Natiol. 5% 1919	572,00
> 6% 1925	551,00
F.C. Norte Esp. 5% 1.º 1925	1235,00
> M. Z. A. 5% 1.º	1225,00

Bolsa de Londres

FONDOS PÚBLICOS

Exterior Español 4%	69 0/0
Consolidado 2 1/2%	54 15/16
War Loan 5% 1929-47	101 15/16
Funding Loan 4% 1960	86 7/8
Victory Bonds 4% 1905	91 5/4
> 5% >	95 3/8
lapón 4% 1905	85 0/0

ACCIONES

Río Tinto	55 7/8
Royal-Dutch	32 5/8
Shell Transport	421/52
Mexican Eagle ord...	0-16-4

OBLIGACIONES

Cédul. Argentinas 6%	45 0/0
----------------------	--------

Bolsa de Bilbao

FONDOS PÚBLICOS

Interior 4%	75,75

<tbl_r

LOS BILLETES SUERTE y BENEFICIO

Depositados en el Ministerio del Trabajo, Industria y Comercio con los números 167 y 168 son para el público la más moderna y práctica forma de ahorro, sin el más insignificante sacrificio

LA ALIANZA COMERCIAL DE PROPAGANDA propietaria de los Billetes **SUERTE y BENEFICIO** hace público su agradecimiento por la confianza que le ha dispensado el comercio y público de esta provincia y animados por el éxito alcanzado, continuamos extendiendo nuestra propaganda a todos los pueblos de Guipúzcoa

A todos los que interesen nuestros billetes **SUERTE y BENEFICIO** recomendamos se dirijan a nuestro delegado en San Sebastián, con objeto de tenerlos presentes antes de adquirir otros compromisos

Lista de los establecimientos suscriptos a LA ALIANZA COMERCIAL DE PROPAGANDA donde el público podrá adquirir nuestros billetes SUERTE y BENEFICIO

SAN SEBASTIAN

ULTRAMARINOS

Manuel Azurmendi, Plaza de la Constitución, núm. 4.
José Mendizabal, Calzada de Eguía, número 1.
Jesús Ortega, Miracruz, núm. 23.
Gregorio Uribe Echevarría, Escolta Real, número 4.
Angela Bengoechea, calle Matía, letra Z.
Manuel Herrero Marín, Usandizaga, número 21.

LECHERIA

Mantel Azurmendi, Plaza de la Constitución, número 14.

VINOS

José Mendizabal, Calzada de Eguía, número 1.

CARNICERIA

Miguel Altolaguirre, Peña y Gofí, número 5.

FRUTERIA

Jesús Ortega, Miracruz, número 23.
Gregorio Uribe Echevarría, Escolta Real, número 4.
Manuel Herrero Marín, Usandizaga, número 21.

ALPARGATERIA

Gregorio Uribe Echevarría, Escolta Real, número 4.

GUIPUZCOA

ANDOAIN

ULTRAMARINOS
Federico Orbeozzo, Nueva, número 15.
PAQUETERIA
Federico Orbeozzo, Nueva, número 15.
TEJIDOS
Federico Orbeozzo, Nueva, número 15.

IRUN

ULTRAMARINOS
Roque Tamames, Zubiaurre, número 6.
PANADERIA
Roque Tamames, Zubiaurre, número 6.

RENTERIA

ULTRAMARINOS
Hijos de Marcial Olaciregui, Magdalena, número 2.

CONFITERIA Y PASTELERIA

Hijos de Marcial Olaciregui, Magdalena, número 2.

TOLOSA

CARNICERIA
Gabriel Beretevide, Antonio Elósegui, número 12.

ULTRAMARINOS

Inurrieta hermanas, Plaza de la Verduña, núm. 3.

VILLAFRANCA DE ORIA

VASIJERIA Y CRISTALERIA
José Arrieta, calle Santa María, núm. 20.

QUINCALLERIA

José Arrieta, calle Santa María, núm. 20.

No dude un momento y dé preferencia, cuando haya de hacer sus compras a los Establecimientos que exponen nuestros billetes "Suerte" y "Beneficio". Exija por cada 0,50 pesetas de compra, un billete "Beneficio" y por cada 5 pesetas uno de "Suerte", con ellos obtendrá un considerable beneficio en todas sus compras, además, de algún premio de los veintitrés que, en combinación con la Lotería Nacional que se sortea todos los primeros días de mes, regalamos a los poseedores de nuestras libretas "Suerte" y "Beneficio" premios de 10 a 25 pesetas

Nos más rutina

Siga las corrientes modernas

COMBATA EN LO POSIBLE LA CARESTIA DE LA VIDA

DELEGADO PARA LA PROVINCIA DE GUIPUZCOA

JOSE MARIA SEOANE - SAN SEBASTIAN - CALLE EASO, R

Oficinas de la Dirección: **ZARAGOZA - Zabalza, 2 - TELEFONO 4.410, APARTADO 299.**

Del Municipio y de la ciudad

HABLANDO CON EL ALCALDE

El señor Beguiristain recibió a los periodistas en su despacho de la Alcaldía, con quienes conversó unos instantes. El alcalde se mostraba muy satisfecho de la fiesta vasca celebrada el domingo en Zubia, a la que asistió muy complacido.

También expresó el señor Beguiristain su agradecimiento hacia la Sociedad Monte Igeldo, por las atenciones dispensadas el viernes y sábado a los niños de las escuelas municipales y Beneficencia, que pasaron la tarde en tan delicioso lugar, siendo agasajados con espléndida.

LA JUNTA DE LA FABRICA DEL GAS

A mediados se reunió en la Alcaldía la Junta de la Fábrica del Gas, presidida por el señor Beguiristain.

Durante la reunión se hizo un estudio de las transformaciones de los hornos, cuyo presupuesto, juntamente con el de ampliación de instalaciones eléctricas, sobre pasa al millón de pesetas.

A IGUELDO

El señor Beguiristain asistió a primera hora de la tarde, a Igueldo, en cuyo restaurante se sirvió el banquete en obsequio de los médicos extranjeros que visitan las estaciones olímpicas españolas, en el primer viaje de estudios médicos organizados en la península.

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbietá, 58, segundo (frente a Bellas Artes.)

Acuérdese bien

que para

Impermeables

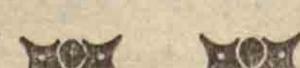
Trincheras

- y -

Gabanes de cuero

“El Búfalo”

1.ª Fábrica en España



Fábrica y Oficinas:

Peña y Goñi 3

Sucursal Exposición:

Avenida, 28

PRECIO POR EGRESIÓN
• UNA PESETA •

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
• 1.25 PESETAS •

A BAJO precio alquilo gabinete 2 camas, derecho cocina, baño, ascensor. Temporada verano. Razón: Moraza, 11, bar.

ACERQUENSE a la calle Príncipe, 19, 2.º, y se informarán del traspaso de un acreditado bar-restaurant.

A COMER buenas salsas en la sidrería Ayes-tarán; sidras del país, chacolí y vinos de todas marcas. Esterlinas, 8. Teléfono 1-32-26.

ADMITENSE viajeros en pensión, precios especiales para familias, trato esmerado. Calle Príncipe, 19, segundo.

AGENCIA Altuna. Se alquilan pisos, villas para la temporada de verano. Informarán: Fuenterrabía, 13, primero.

AGENCIA B. PASTOR. Dispone buena plaza ama seca, buen sueldo. Necesito doncellas, para todo, nodrizas.

AGENCIA B. PASTOR. Dispone muchas buenas cocineras, reposteras, particulares, restaurants, amas para todo, doncellas niñeras.

AGENCIA B. Pastor. La más antigua, acreditada, seria; personal escogido, informado, apto. Desconfiad de imitadores.

AGENCIA B. Pastor ofrece 225 plazas para todo. 75, doncella; 15, niñera; 25, camarera; 15, bares.

AGENCIA B. Pastor ofrece 750 plazas verda-d, familias distinguidas, dentro, fuera. Buenos sueldos. Teléfono 1-13-06.

AGENCIA B. Pastor coloca gratis en segui-das chicas informadas, dentro, fuera. Muchas plazas buenas. Teléfono 1-13-06.

AGENCIA B. Pastor ofrece plazas institutri-ces, camareras, nodrizas, amas secas, niñeras, doncellas, pinchas, para todo.

AGENCIA de Juana Ayala. San Bartolomé, 5. Ofrece muchachas para todo, cocineras, doncellas, todo personal doméstico. Telf. 13.408.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5, ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALMACENES Petit Paris: Importante en todas sus secciones. Visitelos. Urbietá, 29.

ALMONEDA urgente: Vendo o alquilo muebles procedentes quiebra hotel. Peña y Goñi, 9; de 6 a 8. Teléfono 11.895.

ALQUILANSE dos gabinetes, uno con dos camas, otro cama matrimonio, dormir o cocina, ascensor. Usandizaga, 13, 5.º izqda.

ALQUILANSE dos hermosísimos gabinetes, 4 camas y comedor. Casa particular. Céntrico. Vergara, 21, primero.

ALQUILASE hermoso piso amueblado, en Andia, 4, segundo. Informarán en Ur- aneta, 4, segundo. Teléfono 13-308.

ALQUILASE temporada hermoso gabinete exterior, 2 camas, derecho cocina, comedor, baño, hay cuarto muchacha. Idiáquez, 8, 3.º

ALQUILÓ amueblado 3 hermosos gabinetes y comedor, ideales vistas al mar, ascensor y cuarto baño. Zahaleta, 26. M. M.

ALQUILÓ bonito piso exterior, bien amueblado, 5 ó 6 camas, comedor, baño, gas, ascensor, económico. Peña y Goñi, 16, 3.º izqda.

ALQUILÓ cuarto para dormir. Vendo SINGER y gramófono portátil con discos, batatos. Esterlinas, 4 y 6, 4.º derecha.

ALQUILÓ dos gabinetes amueblados, vistas al mar, con baño. Peña y Goñi, 4, 1.º, Dcha.

ALQUILÓ gabinete amueblado, sitio céntrico. Informarán: Plaza del Centenario, núme-ro 3, portería; de 4 a 8 tarde.

ALQUILÓ gabinete amueblado, 2 camas, baño. Easo, 19, segundo, izquierda.

ALQUILÓ gabinete exterior con dos camas, muy ventilado. Hay ascensor y baño. Nueva, 16, 5.º dcha. (esquina Paseo Colón).

ALQUILÓ hermoso piso amueblado, ocho camas, cerca Kursaal. Calle Usandizaga, núme-ro 10, 3.º izquierda.

ALQUILÓ hermoso piso amueblado, cuarto de baño, ascensor y tranvía a la puerta, económico. Birmingham, letra I, 2.º Dcha.

ALQUILÓ hermosos gabinetes amueblados con o sin pensión, baño, tranvía puerta. Pri-mo de Rivera, B, primero, derecha.

ALQUILÓ hermoso piso, seis ó ocho camas, sala, comedor, baño, ducha, gas, ascensor. 1.000 ptas. Informes en esta Administración.

ALQUILÓ piso, 5 camas, comedor, gas, eco-nómico; gabinete, 2 ó 3 camas, derecho cocina o solo dormir. Urbietá, 43, 5.º, derecha.

ALQUILÓ primer piso cuatro camas, próxi-mo playa Ondarreta, comedor, cocina, eco-nómico, casa matrimonio. Matia, U, Goñi.

ALQUILÓ villas, pisos amueblados, todos precios; vendo fincas y pisos, ocasional. Agencia Sanjuliaán; Camine, 4.

ALQUILÓ 4 habitaciones exteriores, con seis camas, temporada; derecho cocina; hay baño y mirador. Urdaneta, 3, primero.

ANILLOS de sello, alianzas, pulseras, meda-litas, pendientes, collares oro ley y los mejo-res precios. Relojería Estivill, Vergara, 8.

APRENDICES de herrero - cerrajero con principios en el oficio, hacen falta en el taller de Calixto Jareño, J. María Soroa, 10.

APROVECHANTES de ajustador, hacen falta. San Martín, 13, bajo, taller.

APROVECHEN capitalistas. Vendo casas céntricas y pisos. Villas y terrenos de gran ocasión. Agencia Alcalde, Urbietá, 42.

ATENCIÓN. Se vende un gabinete completo, muy barato. Razón: Urbietá, 45, primero.

BATAS para señora sobre medida, entrega inmediata. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

BIDONES metálicos, nuevos, de 100, 200, 400 y 500 litros, se venden. Calle de Iztue-ta, 3, bajo.

BUENA OCASIÓN. Urgente. Se venden: dos camas, dos cojones, una mesa y tres si-lillas. Razón: calle Viteri, 35, 1.º, Renteria.

CARPINTEROS de hormigón armado, se ne-cesitan. Inútil presentarse sin buenos in-formes. Oficinas A. Mendizábal. Oquendo, 13.

CASAS pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inésita" (Ategorrieta). Teléfono 4.061.

CERCA playa alquilo bonito piso 6-7 camas, comedor, baño y sala. Informes: General Lersundi, 6, portería.

CERCA playa se alquilan dos habitaciones cuatro camas, con terraza, con o sin dere-cho a cocina. San Martín, 62, quinto, dcha.

COCHES de niño, nuevos, se venden a bajo precio. Calle de Iztueta, 3, bajo.

COCHES niños baratos; arreglos económicos: ruedas, gomas, capotas, tapizadas, cantone-ras, niquelados, todo en Buen Pastor, 13.

COMPRAPIA mostrador y estantería bas-tante grande, propio para tienda de ultra-marinos. Razón en esta Administración.

COMPRA oro, platino, brillantes, esmeral-das, alhajas y papeletas del Monte de Pie-dad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión".

COMPRA oro, plata, platino, brillantes, pa-peletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

CONSERJE necesita. "Círculo Vallisoletano". Admisión proposiciones hasta día 20, pliego cerrado a D. Celso Vázquez. Peña y Goñi, 1.

CHICO de unos 18 años, con principios con-tabilidad, necesita para almacén; insti-tuir sin buenas referencias. Razón esta Admón.

CHOFERES para taxis, con carnet de prime-ria, se precisan. Informarán en esta Admi-nistración.

CHOFER mecánico, hablando francés, libre hasta fin agosto, se ofrece plaza burguesa u otro. Razón en esta Administración.

DE OCASIÓN se vende coche de niño. Calle Usandizaga, 7, sexto, derecha.

DESEA el mejor carbón, que sea de dura-ción. «Trust Minero». Plaza Easo, 1. Teléfono 1-39-34. Carbonería.

DESEA señora viuda, títulos, 48 años, edu-cación cristiana, para Sra. compañía, don-cellía, ama seca, etc. Escribir X. Z. Admón.

DESEO vender, por ausencia, máquina SINGER y bordadora, buen uso, y cama y so-mier esmalte. Escribir a X. Z. Y. Admón.

DESPERTADORES de bolsillo, pared y sobre-mesa, centenares de formas diferentes, los más baratos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

DONCELLA que sepa su obligación y con-informes, se necesita. Paseo de Colón, 2, 2.º

DOÑA ANGELA CANTONET. Profesora en partos. Consulta y pensión. Moraza, 3, se-gundo, izquierda.

DRUGERIA Felipe. Especialidad en cremas v ceras, colonia, depilatorios, ma'a chinchas cuarcaras 0.90 todo Nay. S. Lor 12.

EMPLEADO que sepa taquigrafía y meca-nografía, se precisa urgente. Escribir "Señor Marcial", esta Administración.

EN CASA particular se alquilan 3 gabinete-s, con o sin derecho cocina; cerca de la playa. Razón San Martín, 62, 2.º derecha.

Baños de Fitero

Los acreditados Establecimientos de esta Sociedad, insustituibles para el tratamien-to de las enfermedades reumáticas, gotosas, nerviosas y traumáticas, estarán abiertos oficialmente de 15 de junio a 10 de octubre, el llamado NUEVO, y de 15 de junio a 30 de septiembre, el llamado VIEJO.

Magníficas instalaciones hidroterapéuticas, duchas, lodos, etc., etc.

Esmerado servicio de cocina por cuenta de la Sociedad.

Correo, telégrafo y teléfono.

Automóviles en Castejón a los correos y mixtos de mañana y tarde, y en Tudela al correo de la mañana y rápido de las 6,45 de la tarde.

MÉDICOS DIRECTORES: Establecimiento NUEVO, Dr. D. Rafael Fraile.

Establecimiento VIEJO, Dr. D. Saturnino Mozota.

Para memorias y detalles dirigirse a los administradores de los Establecimientos: FITERO (Navarra).

UNDERWOOD

San Sebastián, OQUENDO, 14

Malas digestiones

dolor de estómago, acedias y vómitos, flatulencias, diarreas en niños y adultos, que, a veces, alternan con estreñimiento, inapetencia y demás enfermedades del estómago e intestinos, se curan con el

**Elixir Estomacal
SAIZ DE CARLOS**

(STOMALIX)

Venta: Principales farmacias del mundo.



16 de Julio

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN
- UNA PESETA -

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
- 1,25 PESETAS -

ESCRIBIENTE-CONTABLE edad 30 años, colocarse oficina, conserjería o cosa análoga. Razón esta Administración, Z. Z.

ESPAÑOL, de Madrid, conociendo bien el francés, desea colocación como intérprete, sin pretensiones. Fuenterrabía, 13, 4.º izq.

FALTAN: maquinista para coser impermeables pescadores, pantalona trabajar tienda, aprendizas. Hernani, 9. «El Gran Mundo».

GANGA: Vendo una bonita villa en Rentería, con gallineros, conejeras y terreno; facilidades de pago. Usandizaga, 16, 1.º derecha.

GRAN TALLER de reparación especial para calzado, crepé, llanta, suelas inglesas invisibles pegadas de Sra., caballero. Oquendo, 3.

GRAN taller mecánico reparaciones de calzado; rapidez, perfección, especialidad en suela crepé. S. Bartolomé, 11 (esquina Easo).

HACE FALTA aprendiza adelantada de sastre; trabajo todo el año. Fermín Calbetón, 33, cuarto, derecha.

HACEN falta buenos oficiales pieceros y para taller. Garibay, 11. Sastrería.

HACEN FALTA aprovechertas y aprendizas de modista. Fermín Calbetón, 52, primero.

HACEN FALTA cocineras, doncellas, chicas para todo y niñeras, y para Francia 300 plazas. Agencia Plaza Escuelas, 5.

HACEN FALTA muchachas vascongadas para establecimiento de comidas, y una niñera. Razón San Jerónimo, 23, tienda.

HACE FALTA muchacha joven, para todo. Razón Peña y Goñi, 10, quinto, derecha.

HACE FALTA muchacha para todo. Razón: Urbeta, 31, bajo.

HERMOSO piso, todo nuevo, cerca playa, villa Miraconcha, hermosos gabinetes, entresuelo, vista playa. San Martín, estanco.

LOS MEJORES carbones asturianos; los mejores antracitas de Palencia; la mejor leña cortada. Teléfonos 40-616 y 11-022.

MAQUINA de escribir, de ocasión, necesito. Informarán: San Martín, 66, carbonería.

MESA de billar y dos de tresillo se desean de ocasión. Razón: Fermín Calbetón, número 42, tienda; teléfono 1-27-24.

MILLARES de relojes pulsera y bolsillo, las mejores marcas, precios los más bajos, enorme surtido. Relojería Estivill, Vergara, 8.

NECESITANSE cocinera y doncella. Díjase calle Salud, 16, primero, B. Feliciano Fernández.

PARA impermeables y trincheras nada más interesante que Petit Paris, stock y a medida. Urbeta, 39.

PENSION para familias; habitaciones todas exteriores; buena cocina. Junto al Kursaal. Usandizaga, 21, segundo, D.

PERDIDA billetero oscuro, iniciales oro J. O. Ruégase entrega Loyola, 4, segundo, donde se gratificará.

PERDIDA de una cartera con 250 pesetas, desde la calle Easo, Avenida, paseo Colón. Gratificarán: Garibay, 4, 5.º; Félix Cartón.

PERDIDA llavero. Se gratificará su devolución avisando al teléfono 51-20.

PISO amueblado, céntrico, 1.000 ptas. También cedería mitad, derecho cocina. Peña Florida, 10, comercio Rodrigo. Teléf. 11-895.

PLANCHADOR hace falta uno para máquina «Hofmann», que sepa su obligación. Tinterería de Paris. San Sebastián.

POCA familia alquila medio primer piso con 6 camas, hermosas habitaciones, económico. Razón: teléfono 1-35-36.

ROBOS, incendios, etc., evítanse con los relojes para la vigilancia de varios departamentos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

ROPA para trabajo. Casa especial. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

SABANAS. liquidación de importante partida en pieza y confeccionadas. Petit Paris; Urbeta, 39.

SASTRE económico. Trajes a medida, vueltas, reformas. Aguirre Miramón, 4, segundo, 3 (próximo Hotel del Príncipe).

SASTRA. Se hacen trajes de niño, se dan vueltas a los de caballero, se arreglan y planchan, económico. San Marcial, 10, tercero.

SE ALQUILA amueblado primer piso, cuatro o seis camas, gas, baño, cerca de la playa. Informarán: San Bartolomé, F, 1.º izqda.

SE ALQUILA bonito piso amueblado económico, próximo a la estación del Norte. Razón: «Villa Josefa-Antonia». Hernani.

SE ALQUILA loca propia para almacén. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILA medio piso, 7 camas; gabinetes con o sin pensión. Opción cocina y baño. Elcano, 7, cuarto, derecha.

SE ALQUILA medio piso o todo un piso, nueve camas, 1.400 pesetas. San Bartolomé, número 19, 2.º izquierda.

SE ALQUILAN dos habitaciones en casa particular, ascensor, baño, gas, teléfono. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILAN dos o tres camas con o sin derecho cocina; ascensor y baño. Miracruz, número 17 C, 2.º derecha.

SE ALQUILAN camas para dormir, sitio céntrico, pocas escaleras. Informes: Embeltrán, 4, segundo, derecha.

SE ALQUILAN dos pisos nuevos, cuatro habitaciones, 6 pesetas; otro menor, 45. El mayor con huerta. Informarán en esta Admón.

SE ALQUILAN, en casa matrimonio solo, 2 habitaciones para dormir o con derecho a cocina. Paseo de Colón, 13, cuarto.

SE ALQUILA entresuelo exterior, 1 o 2 gabinetes con 4 camas, derecho cocina y comedor. Darán razón: Hernani, 8, 3.º Izqda.

SE ALQUILAN gabinetes, con o sin muebles. Razón Plaza de la Constitución, 15, tercero, derecha.

SE ALQUILAN 4 habitaciones exteriores con 5 o 6 camas con pensión, buenas vistas. Unidos huéspedes. Usandizaga, 21, 2.º D.

SE ALQUILAN tres habitaciones con cuatro camas o camas sueltas, sitio céntrico. Idoízque, 4, 4.º derecha.

SE ALQUILAN 2 habitaciones amuebladas, con derecho a cocina y comedor; precio 80 pesetas cada una. Razón en esta Admón.

SE ALQUILA piso bien amueblado, tres habitaciones exteriores, comedor, gas, ascensor, hermosa terraza. Easo, 9, 5.º

SE ALQUILA piso amueblado céntrico, 6 camas, baño y gas, económico. Informarán: Manferola, 5, cuarto, derecha.

SE ALQUILA piso, cuatro o seis camas, comedor, baño y gas. San Martín, 39, 3.º dcha.

SE ALQUILA planta baja para establecimiento, depósito, bodega o taller. Arroca, B; renta barata. Razón Urbieta, 54, 1.º izqda.

SE ALQUILA temporada primer piso, económico, 4 dormitorios, comedor, todo exterior. Informes: Eguía, B, tienda. Tel. 1-22-83.

SE ALQUILA un piso con 12 camas, o la mitad. Loyola, 6, segundo.

SE ALQUILA un gabinete con dos camas para dormir o derecho a cocina. Churraca, 12, tercero, izquierda.

SE ALQUILA un piso cuarto, vacío. Calle Garibay, número 17.

SE ALQUILA un segundo piso amueblado, gas, cuarto de baño. Razón Oquendo, 3, zapatería.

SE COMPRA pan duro. Usandizaga, 16, tienda de ultramarinos (barrio de Gros).

SE DESEAN viajeros para pensión completa, casa particular, ascensor, baño y muy económico. Aguirre Miramón, 5, 4.º, derecha.

SE LIMPIAN trincheras a cinco pesetas y trajes de caballero muy económico. San Marcial, 7 bis, 4.º dcha.; teléfono 1-23-41.

SE NECESITA APRENDIZ par apeluquería. San Bartolomé, 9, peluquería.

SE NECESITA chica práctica para coser a máquina. Plaza Guipúzcoa, 2, quinto.

SE NECESITA dependiente con conocimientos de droguería. Inútil presentarse sin buenos informes. Informarán en esta Admón.

SE NECESITA dinero en pequeñas y grandes cantidades, para colocar en primera hipoteca. Interés 7% al año. Usandizaga, 16, 1.º

SE NECESITAN aprendizas y aprovechertas de trincheras. Usandizaga, 7, 1.º, izquierda.

SE NECESITAN aprendices taller de guarnicionería de Gómez, Eguía, 1. Se vende una cortina de palos, propia para tienda.

SE NECESITAN buenas oficiales de sastre. Casa Parra; Avenida, 34.

SE NECESITAN chicas para el servicio de comedor y otra para ayudar cocina; buen sueldo. Calle 31 de Agosto, 22, 1.º

SE NECESITAN chicas que sepan coser bien a máquina. Birmingham, G, segundo, dcha.

SE NECESITA oficial peluquero que sepa cumplir con su obligación. Plaza Urdanibia, 3, Irún.

SE NECESITA una aprovechanta adelantada de modista. Hernani, 12, quinto, derecha.

SE NECESITA un socio con 150.000 ptas., que se garantizarán con 1.º hipoteca finca esta ciudad. Usandizaga, 16, 1.º derecha.

SE NECESITA un chico de 14 a 16 años para la venta de caramelos en la estación Amaia. Informarán: Easo, 22, 5.º derecha.

SEÑORA alquila gabinetes, con o sin asistencia; hay gas. Tomaría huéspedes. Guevara, 23, cuarto, derecha.

SE OFRECE cocinera-repostera. Razón en esta Administración.

SE OFRECE chica para niños. Se necesitan cocinera, doncella y camarera. Darán razón en esta Administración.

SE OFRECE interina joven por horas. Informarán: Fuenterrabía, 36, tienda.

SE PUEDE ser elegante y económico: 68 pesetas vale un traje a medida. Petit Paris; Urbina, 39.

SE TRASPASA, por no poder atender, mercería en buenas condiciones. Larramendi, 7.

SE VENDE batería de cocina, propia para bar o pensión; dos camas y colchones. Razón en esta Administración.

SE VENDE coche de niño moderno en buen uso. Horas de 3 a 6 tarde. P. Colón, 24, 2.º Izda

SE VENDE fábrica de lejas con su camioneta para servir buena clientela. Razón en esta Administración.

SE VENDE máquina fotográfica marca Contessa Netiel, alemana, tamaño tarjeta postal, en 65 pesetas. Usandizaga, 29, 4.º D.

SE VENDEN camas en buen uso. Usandizaga, 7, primero, izquierda.

SE VENDEN varios armarios frigoríficos; precios económicos. Informarán teléfono número 40-75.

SE VENDE saxofón alto, niquelado, semi-nuevo. Prim, 20, cuarto, izquierda.

SE VENDE un piano, gran ocasión; buen uso, marca Brunel. Barrio de Azcueno, número 3, 2.º, Pasajes de San Pedro.

Sres. VERANEANTES. Tengo 120 pisos amueblados desde 800 a 5.000 ptas. Villas, de 3.500 a 8.000. Pasen Agencia Alcalde, Urbeta, 42.

TRAJES buzo: 10, 12, 15, 18 y 20 pesetas. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

TRAJES paño y dril, caballero y niño, todos mandados. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

URGENTE. Se venden varios muebles de comedor. Manterola, 9, tercero, izquierda.

VENDO cochechito bajo de niño, baratísimo. Easo, letra Q, tercero, derecha.

VENDO de ocasión 10 bordalesas de roble y 20 mediaspias de castaño para sidra. Pasajes-Herrera. Teléfono 51-77.

VENDO un perro de caza, de dos años, raza Seter. Informarán en esta Administración.

ZAPATERO oficial de señora hace falta. Inútil presentarse no siendo de primera. Casa Cantonet.

500 MODELOS diferentes en relojes de pared. Cuco y Codorniz. Carillon de varias campanas. Relojería Estivill. Vergara, 8.

Patentes de invención
Marcas de fábrica. Nombres comerciales. V. de Vega, Fuenterrabía, 3. Teléfono 14-48

Cartelera de espectáculos

GRAN CASINO. — A las siete y diez y media, gran programa de varietés. Despedida de todas las atracciones. Rocío Reyes (mismísima bailarina). Carlos Verdial (eminente concertista de guitarra). Goyita Herrero (notable estrella coreográfica, verdadera notabilidad a la guitarra). Castex (maquetista, El Mayol español); Satana (deslumbrante estrella de la canción). Excéntrico intermedio: Ojivales. Desde las seis, dansant de moda. Restaurant de primer orden Bar Vasco.

TEATRO VICTORIA EUGENIA. — Compañía de comedias de Loreto Prado y Enrique Chico. A las siete y media de la tarde y a las diez y media de la noche, "Seis pesetas", novela escénica en tres actos.

FRONTON JAI ALAI. — Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Primero, a remonte, Juricó y Zabaleta contra Salsamendi y Salaverría I; segundo, a pala, Izaguirre y Jáuregui contra Gallarta III y Quintana II.

FRONTON URUMEA. — Dos interesantes partidos a cesta-punta para hoy, a las diez y media de la noche. Primero, Uriona y Arriola contra Astigarraga y Echenarro; segundo, Aranci e Iriondo contra Orio y Uria.

TEATRO DEL PRINCIPE. — Compañía Aurora Redondo y Valeriano León. A las siete y media de la tarde y diez y media de la noche, "¿Qué tienes en la mirada?", comedia en tres actos.

SALÓN MIRAMAR. — Cinematógrafo. Sesiones para hoy a las seis menos cuarto y siete y media tarde y a las diez y media de la noche. "Noticario Fox 48" y "Caprichosas", producción americana en seis partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES. — Sesiones cinematográficas continuas de seis menos cuarto a nueve y a las diez y media de la noche. "Las patinadoras" (cómica) y "A campo libre", comedia en seis partes.

TEATRO TRUEBA. — Sesiones cinematográficas continuas para hoy, de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media. "Mr. Wu (Wu-Li-Chang)", maravillosa creación de ambiente chino, en ocho partes.

CINEMA PETIT-CASINO. — Sesiones cinematográficas a las seis menos cuarto, siete y media y a las diez y media de la noche. "La herencia del tío" (cómica) y "Noche trágica", seis largas partes.

TABERNA VASCA. — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquesta. Jazz-band americano. Espléndidos regalos. Original bar americano. Restaurant de primer orden.

DANCING LA BOMBILLA (lujosamente reformado). — Todas las noches animadísimas fiestas de cabaret con el concurso de diez a quince simpáticas y bellas tangistas regionales, semanalmente renovadas.

E A J 8-UNION RADIO SAN SEBASTIAN. — A las diez y media de la noche, emisión desde el Estudio con el variado programa que se anunciará por el micrófono.

BANDA MUNICIPAL. — Programa de los conciertos que ejecutará hoy, en el Bulevar: De ocho a nueve: 1, "Marcha des petites maillois", Ganne; 2, "Egmont", overture, Beethoven

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCION

EN SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—EN EL RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—EN EL EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 30; un año, 60.—EN AMÉRICA DEL SUR: los mismos precios que en Guipúzcoa.

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-89

* * * Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 Y 10 * * *

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

UNA CONFERENCIA Y UN BANQUETE

Ha comenzado el primer viaje colectivo de médicos a las estaciones hidro minerales y climáticas de España

San Sebastián es punto de partida y de término en el viaje. - Programa de la excursión
Para despedida se celebrará el día 24 otro banquete

LLEGADA A SAN SEBASTIÁN

Ayer se inauguró en nuestra ciudad el Congreso de estudios médicos, iniciándose así el primer viaje colectivo a las estaciones hidro minerales y climáticas de España.

En diferentes autocares y de distintos puntos de procedencia fueron llegando congresistas médicos al Gran Casino, donde se había señalado el lugar de reunión para las diez de la mañana.

Los congresistas extranjeros y nacionales llegaron en número de 410, realizando el viaje acompañados por sus esposas e hijas.

Reunidos en el centro de recreo donostiarra, y saludados por la Dirección del mismo y Centro de Turismo, empezó a desarrollar el programa, en cuya primera parte figuraba la conferencia a cargo del doctor Hernando.

LA CONFERENCIA

A las once de la mañana, en el salón de actos del Gran Casino, tuvo lugar la conferencia organizada por el "C.O.V. de Estudios médicos a las estaciones hidro minerales y climáticas de España", a cargo del doctor Hernando, catedrático de la Facultad de Medicina, de Madrid, que disertó acerca del tratamiento hidro mineral de algunas enfermedades del estómago y crítica de algunos balnearios y aguas medicinales. El orador se extendió en consideraciones de indole técnica, siendo muy aplaudido por la concurrencia.

Dió comienzo el acto con unas palabras en nombre de C.A.T., del señor D'Aveluy, que se dirigió al auditorio en español, francés e inglés, para saludarles cariñosamente.

VISITAS Y ALMUERZO

Después de visitar el Acuario y el balneario de La Perla, en el que fueron recibidos por los concejales señorita Resines y señor Peña Vea Murguía, los miembros del Congreso de estudios médicos se trasladaron al Monte Igueldo, donde almorcizaron.

Ocuparon la mesa presidencial: el presidente del Congreso, señor Hernando, con su señora; alcalde, señor Begiristain; presidente de la Diputación, señor Lizasoain; Mme. Thuiller Landry, presidente de la Asociación de Mujeres Médicas de París; inspector provincial de Sanidad, señor Pesset; presidente de la Academia Médico Quirúrgica de Guipúzcoa, don Emiliano Eizaguirre; doctor Beguiristain, director del Hospital civil; presidente del Colegio Médico de Guipúzcoa, señor Ezcurdia; doctor Cuadrado, de San Sebastián, y doctor Comilly, de París.

A la hora de los brindis el señor Hernando pronunció breves palabras de gratitud a los congresistas por su asistencia y a los médicos y representantes del Ayuntamiento de San Sebastián y Diputación de Guipúzcoa por las atenciones de que habían sido objeto durante su estancia.

Después dió lectura a unas cuartillas escritas en francés, y redactadas en análogos términos de gratitud, para los congresistas extranjeros. Dijo que era una satisfacción para San Sebastián haber sido designado principio y término del interesante itinerario que piensan recorrer los congresistas, y que su mayor satisfacción es que los congresistas marcharan contentos con el trato que habían recibido.

El presidente de la Diputación, señor Lizasoain, saludó a los comensales en nombre de la provincia, haciendo alusión a los numerosos balnearios en ella establecidos y que los congresistas iban a visitar en su excursión, refiriéndose especialmente al de Cestona, por ser el primero que han de visitar y ser también el primero de la provincia cronológicamente y en calidad, y al de Urberuaga, al de Alzola, que pueden señalarse como modelos de balnearios españoles.

Terminó expresando la satisfacción que en él había producido la fraternidad que había existido durante el almuerzo entre médicos españoles y extranjeros.

Por último, el señor Mañeru, delegado del Congreso en la provincia, pronunció breves palabras para dar por terminado el acto y anunciar a los congresistas que iba a ser reanudada la excursión.

CONTINUACION DEL VIAJE

Desde Igueldo se han trasladado los excursionistas al balneario de San Juan, de Azcoitia, donde serán obsequiados con un lunch, haciéndose en su honor exhibiciones de bailes vascos.

De Azcoitia se trasladarán a Cestona, donde el doctor Gimeno dará esta noche una conferencia.

Hoy, día 16, los congresistas visitarán los balnearios de Urberuaga de Ubilla y Alzola, almorzando en este último, para continuar por la tarde hasta Guernica, donde visitarán la Casa de Juntas. En Pedernales efectuarán una visita al Preventorium de la Caja de Ahorros municipal de Bilbao. En la capital de Vizcaya se alojarán en el Hotel Carlton.

El doctor Marañón, que figura entre los conferenciantes, y que se agregará a los congresistas en Bilbao, pronunciará en aquella villa una conferencia.

Realizadas las visitas anunciadas en el programa del viaje, los congresistas saldrán de Bilbao el día 18, a las ocho de la mañana.

Un suceso en Astigarraga

Ríen dos hombres y resulta uno muerto

El día 7 del actual se registró una riña entre dos vecinos del barrio de Astigarraga.

En la sidrería del barrio Ergobia, de aquel término, se encontraban varios hombres del campo bebiendo sidra y discutiendo de cosas sin ninguna importancia.

Ángel Hernández, de 67 años, y Esteban Ibarra, de 49, ambos vecinos de Astigarraga, se enzarzaron en su discusión, llevándose a un terreno peligroso, tanto que salieron amenazados a la calle, agrediéndose.

Ángel Hernández resultó con heridas de pronóstico reservado.

Ayer, los dos hombres se volvieron a encontrar, y el rencor que ocultaban ambos por la cuestión de días antes creció al verse frente a frente. Se cruzaron palabras molestas y sobrevino una nueva disputa. Resultaron los dos heridos, aunque de más consideración el llamado Ángel.

Conducido a la Casa de Socorro, se le asistió de una herida contusa con hematoma en la cabeza y en la región orbitaria izquierda y herida contusa en el labio inferior.

En la riña de ayer se agravó, naturalmente, de las lesiones que sufrió el día 7, cuando discutieron ambos por primera vez.

Como las heridas eran de consideración el herido fué trasladado al Hospital de San Antonio Abad, donde falleció momentos después.

El muerto era natural de San Román, provincia de Valladolid, y vivía en «Villa Barquín» (Astigarraga).

Esteban Ibarra, de 49 años de edad, natural de Sara, quedó detenido a disposición del juzgado municipal de la villa de Astigarraga.

En la Diputación

LA CAJA DE AHORROS

Ayer se reunió la Comisión Permanente de la Caja de Ahorros.

El próximo viernes, a las once de la mañana, se reunirá el Consejo de la Caja, para adoptar diversos acuerdos.

VISITA DEL ARQUITECTO MUNICIPAL

Cuando el señor Lizasoain se entrevistó con los periodistas, llegó al Palacio de la provincia el arquitecto municipal, señor Alday.

El señor Alday iba comisionado por el alcalde a fin de reunirse con el presidente y el señor Cortázar, para tratar de ciertos terrenos.

Como el señor Cortázar se encontraba ausente, acordaron celebrar una conferencia telefónica.

A IGUELDO

El señor Lizasoain asistió al banquete celebrado ayer en el monte Igueldo, en honor de los médicos extranjeros que visitarán los balnearios del Norte de España.

UNA REUNIÓN

El señor Lizasoain asistió a las cuatro y media, a la reunión de la Junta de Acción Ciudadana, celebrada en el Gobierno civil.



San Sebastián hace 30 años

16 JULIO 1899.—Se anuncia para el domingo siguiente un espectáculo taurino por una cuadrilla africana-española. El jefe de la cuadrilla española era Antonio Segura (Segurillo) y de la africana "Mojama".

Don José Arana había comprado para las necesidades del año, cuarenta toros y clasificaba aquél año las corridas de sensacionales y mixtas; siendo las sensacionales las de abono. Las mixtas, las que torean los que no tienen la bocla de doctor en Tauromaquia, pero en las que se lidian toros con "toute le barbe". Además, habría una corrida mixta, de convite para los abonados.

La función anunciada para la noche anterior en el teatro Principal, por los "náufragos" que iban a París, a hacer arte español, se suspendió porque no se presentaron a la cita los músicos.

Se anuncia la provisión de la vacante de médico titular de Isasondo. Era una de aquellas sencillas que se reservaban a los pánquados. Por la asistencia a las familias pobres tenía una consignación de veinticinco pesetas anuales pagadas por trimestres vencidos. Era domingo, y para las once de la mañana se había concertado en la plaza de toros una apuesta de "pultsolaris", a ver quién levantaba más peso a pulso, con una mano. Solamente de los pueblos de la provincia se congregaron en la plaza unos cinco mil espectadores, sin contar con los de la capital. Los ánimos estaban algo excitados y las autoridades se creyeron en el caso de tomar medidas de prevención y enviaron a la plaza seis miqueletes sin fusiles, porque su sola presencia impone respeto. Ahora, somos peores.

La infanta Eulalia llegó por la tarde, de Zarauz, a bordo del remolcador "Bilbao". Aquí realizó algunas visitas y fué cumplimentada por distinguidas personas, regresando a Zarauz en el tren que llamaban de la Costa. Era tal el éxito alcanzado por la Exposición de Arte Retrospectivo que organizaba la Sociedad Económica Vascongada de Amigos del País, que en el teatro Bellas Artes habían tenido que ser utilizadas las plateas como vitrinas, poniéndoles cristales.

La exposición se inauguró el día 28.

Movimiento obrero

LOS OBREROS PINTORES

La Sociedad de Pintores y Oficios Similares nos envía la siguiente convocatoria:

"Se convoca a junta general ordinaria para hoy, martes, a las ocho de la tarde. Por ser los asuntos a tratar de gran interés para todos, se ruega la puntualidad, siendo válidos los acuerdos que se tomen, sea el que fuere el número de asociados que asistan.—El secretario."

UN ALTO EN EL PARTIDO



La hora del mediodía sorprendió a los pelotaris que jugaban el domingo un partido a rebote en Zubia. El juego se paró para rezar el «Angelus». Fué ésta una escena breve, y acaso la más evocadora de cuantos forman las fiestas de la Semana Santa. La plaza de la aldea, el grupo de los pelotaris, el juego, ya casi en desuso, y la emoción del momento dieron a la fiesta un fuerte sabor de cosa típica y arcaica, cosa de los tiempos y las costumbres viejas, remarcados estos días con tanto amor.

(Foto Gueréquiz.)